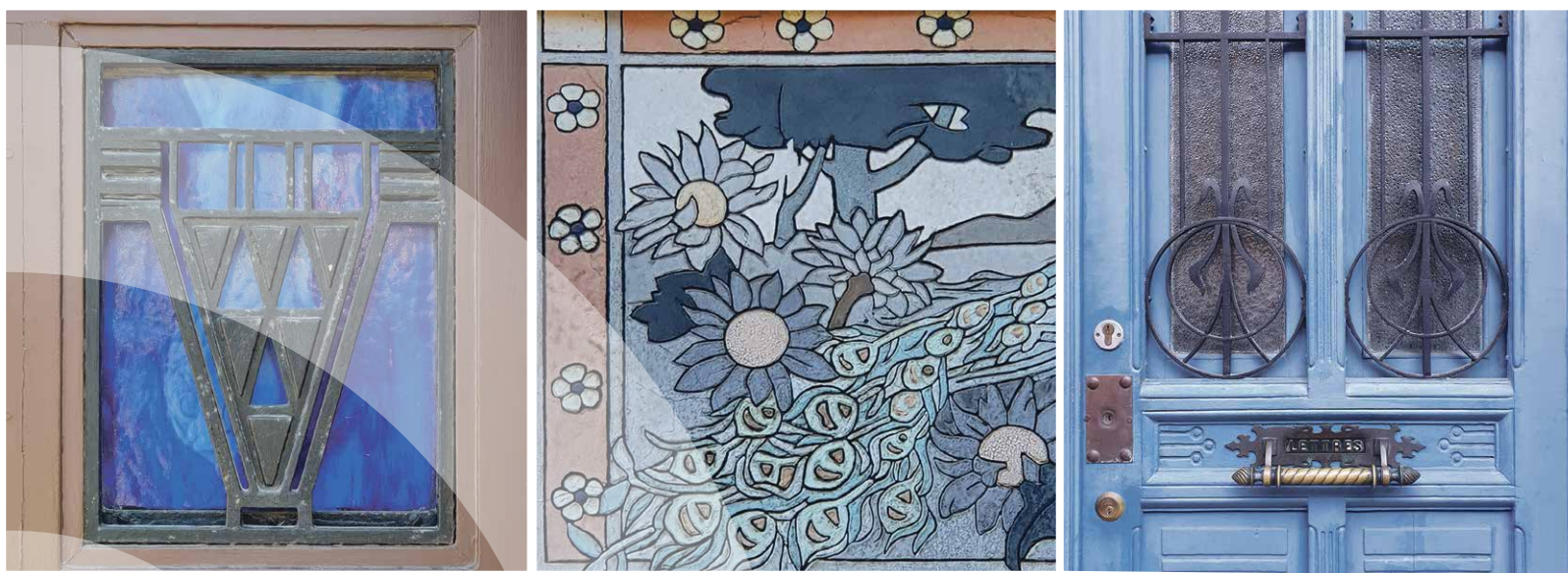




ARCHICOLORS : Partagez vos plus belles photos du patrimoine schaarbeekoïse p. 11

ARCHICOLORS: Deel uw mooiste foto's van Schaarbeeks erfgoed p. 11



PRÉVENTION RADICALISATION VIOLENTE :
Le Vivre Ensemble est plus fort que la stigmatisation p. 4

PREVENTIE VAN GEWELDDADIGE RADICALISERING:
In Schaarbeek is samenleven sterker dan stigmatisering p. 5

La nouvelle école secondaire communale est sur les rails p. 2
De nieuwe gemeentelijke middelbare school staat op de rails p. 2

Opérations Trash : plus de 60 PV pour des salissures ! p. 7
Trash-operaties: meer dan 60 pv's voor vuil! p. 7



Le Schaarbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI
Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI



**ASTRAZENECA, PFIZER, MODERNA...
FAISONS-NOUS VACCINER !**

Après les péripéties des masques, du tracing et du testing, après la saga des mesures Covid, la campagne de vaccination prend enfin son envol. Le rythme n'est pas encore soutenu mais il s'accélère tous les jours. (p.3)

**ASTRAZENECA, PFIZER, MODERNA...
LAAT JE VACCINEREN!**

Na het gedoe met mondkapjes, testing en tracing en een hele resem Covid-maatregelen komt de vaccinatiecampagne nu eindelijk op gang. Nog niet helemaal op kruissnelheid, maar wel gestaag. (p.3)

Le futur Athénée communal "Olympe de Gouges" est sur les rails

EN BREF

- **Soucieuse d'anticiper l'augmentation de la population, Schaerbeek ouvrira une nouvelle école secondaire en 2026.**
- **Alors qu'il était d'abord envisagé de construire l'établissement avenue des Jardins, il a été décidé de le relocaliser sur le site voisin de la gare Josaphat.**

Ce nouvel Athénée, le 4^e établissement secondaire communal, s'appellera Olympe de Gouges, du nom d'une des pionnières du féminisme. Femme de lettres française du 18^e siècle, elle est l'auteure de la "Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenne". « *A travers ce choix, nous marquons notre attachement au principe d'égalité hommes-femmes et souhaitons rendre hommage à toutes celles et ceux qui se sont battus pour le droit des femmes et les droits humains* », explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal.

RELOCALISATION DU PROJET

Il était initialement prévu que l'école s'implante avenue des Jardins. Cette localisation a suscité

des réactions des habitants du quartier, qui craignaient notamment de voir disparaître un espace de rencontre et de détente. Une réunion virtuelle s'est tenue avec les riverains. La commune a été attentive aux remarques et aux inquiétudes exprimées. « *Il est aujourd'hui envisagé de construire l'Athénée sur le site de la gare Josaphat, en accord avec la Société d'Aménagement Urbain de la Région bruxelloise* », confirme Cécile Jodogne, Bourgmestre ff, et Vincent Vanhalewyn, Echevin de l'Aménagement public.

L'ATTRAIT DES PÉDAGOGIES ACTIVES

La construction de ce nouvel établissement de 600 places est une réponse à l'essor démographique. Et l'Athénée Olympe de Gouges proposera des pédagogies actives. La demande pour ce type de pédagogie est importante. Le succès de l'Ecole Neuve, qui a ouvert ses portes en 2019, le prouve : elle est complète depuis sa première année d'ouverture et fait face cette année à 250 demandes d'inscription pour 30 places disponibles.



ONDERWIJS

Toekomstig gemeentelijk Atheneum 'Olympe de Gouges' staat op de rails

IN HET KORT

- **Schaerbeek speelt in op de verwachte bevolkingstoename in de gemeente en zal in 2026 een nieuwe middelbare school openen.**
- **Oorspronkelijk was het de bedoeling om de school aan de Bloemtuinenlaan te bouwen, maar uiteindelijk werd voor het terrein naar het Josaphat-station gekozen.**

Dit nieuwe Atheneum, de vierde gemeentelijke middelbare school, krijgt de naam Olympe de Gouges, naar een van de pioniers van het

feminisme. De Franse schrijfster uit de 18^e eeuw is vooral gekend voor de 'Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenne'. « *Met deze keuze tonen we aan hoe belangrijk we de gelijkheid tussen mannen en vrouwen vinden. Daarnaast willen we hulde brengen aan iedereen die gestreden heeft voor de rechten van de vrouw en de mensenrechten* », vertelt Michel De Herde, Schepen van Gemeentelijk Onderwijs.

EEN NIEUWE LOCATIE VOOR HET PROJECT

Oorspronkelijk was het de bedoeling om de school aan de

Bloemtuinenlaan te bouwen. Dat zorgde echter voor verdeelde reacties bij de omwonenden die vreesden dat een ontmoetings- en ontspanningsruimte verloren zou gaan. Er werd een virtuele vergadering met de buurtbewoners gehouden. De gemeente luisterde aandachtig naar de geuite opmerkingen en bezorgdheid. « *Het Atheneum wordt nu gebouwd op het terrein van het Josaphat-station, in overleg met de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* », bevestigen Cécile Jodogne, wvd Burgemeester, en Vincent Van-

Deze nieuwe middelbare school komt gelegen: een studie van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse, gepubliceerd in 2019, voorspelt een toename van 26% in de leeftijdsgroep 12-18 jaar tegen 2024.

halewyn, Schepen van Openbare Werken.

DE AANTREKKINGSKRACHT VAN ACTIEVE LEERMETHODES

De bouw van deze nieuwe school voor 600 leerlingen is een antwoord op de bevolkingsgroei. Het Atheneum Olympe de Gouges zal bovendien met actieve leermethodes werken. De vraag naar dergelijk onderwijs is groot. Het succes van de nieuwe school, die in 2019 geopend is, bewijst dat. Alle plaatsen waren vanaf het eerste jaar ingevuld en dit jaar zijn er 250 aanvragen voor 30 beschikbare plaatsen.

Cette nouvelle école secondaire vient à point : une étude de l'Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse, publiée en 2019, prévoit une augmentation de 26% des 12-18 ans à l'horizon 2024.

ESPACES VERTS

LE PARC DE L'AVENUE DES JARDINS SERA EMBELLI

Le souhait des riverains de maintenir l'espace vert au sein du quartier a bien été entendu. Le Collège a recherché des alternatives qui visaient à garantir la quiétude du quartier. « *Je suis heureuse que la voix des riverains ait été entendue. Une solution équilibrée a été trouvée, tant pour préserver le parc des Jardins qu'en ce qui concerne la construction de la nouvelle école. Nous travaillons maintenant à un projet d'embellissement du parc* », annonce Deborah Lorenzino, Echevine des Espaces Verts.



GROENE RUIMTEN

HET PARK AAN DE BLOEMTUINENLAAN WORDT VERFRAAID

Er is geluisterd naar de wens van de bewoners om de groene ruimte in de wijk te behouden. Het college zocht naar alternatieven die de rust in de buurt zouden waarborgen. « *Ik ben blij dat er naar de bewoners geluisterd is. Er is een evenwichtige oplossing gevonden om het park te behouden en de nieuwe school te bouwen. We werken nu aan een project om het park te verfraaien* », vertelt Deborah Lorenzino, Schepen van Groene Ruimten.

AstraZeneca, Pfizer, Moderna... Faisons-nous vacciner !

Après les péripéties des masques, du tracing et du testing, après la saga des mesures Covid, la campagne de vaccination prend enfin son envol. Le rythme n'est pas encore soutenu mais il s'accélère tous les jours. Il y eu les couacs du vaccin X ou Y, un jour déconseillé pour les personnes âgées, le lendemain conseillé pour les plus de 55 ans. Il y a les incompréhensions des listes d'attente, le call center saturé, les pannes de logiciels... Et malgré cela, il faut tenir le cap.

Aujourd'hui, nous n'avons pas envie de nous plaindre et voulons voir la bouteille à moitié pleine plutôt qu'à moitié vide. Le mot d'ordre doit être la confiance. C'est celle-ci qui nous permettra de faire route vers une immunité collective et vers le retour à notre vie normale. Il faut en être convaincu.

A Schaerbeek, les opérations ont commencé au stade du Crossing. L'adaptation et la flexibilité sont les maîtres mots de cette campagne, principalement tributaire de la disponibilité des vaccins. Les équipes de la Croix-Rouge, qui sont les opérateurs sur notre site, ont vacciné près de 7.000 personnes, à l'heure où nous écrivons ces lignes.

Une grande partie de ces personnes sont des Schaerbeekoises et des Schaerbeekoïes. Comme le choix du centre est laissé à la discrétion de chacun, il est évidemment possible, et même probable, que des Schaerbeekoïes se soient rendus dans d'autres centres. Tout comme des citoyens d'autres communes viennent se faire vacciner au Crossing. Il faut ajouter à ce nombre toutes les personnes vaccinées dans le cadre médical et dans des maisons de repos.

Mais c'est encore insuffisant et on sait que certaines personnes hésitent plus que d'autres. Dans les semaines à venir, de nombreux citoyens recevront enfin une convocation. Ils devront s'inscrire. On peut comprendre les craintes, les hésitations, mais il faut surtout avoir l'espoir. Nous devons convaincre et aussi aider les personnes plus désorientées car le système reste parfois compliqué. Notre force sera une fois de plus notre capacité à faire les choses ensembles !



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

AstraZeneca, Pfizer, Moderna... Laat je vaccineren!

Na het gedoe met mondmaskers, testing en tracing en een hele resem Covid-maatregelen komt de vaccinatiecampagne nu eindelijk op gang. Nog niet helemaal op kruissnelheid, maar wel gestaag. En ja, er waren

wat struikelblokken met vaccins die de ene dag niet geschikt werden bevonden voor ouderen en daarna wel weer werden aanbevolen voor 55-plussers. De wachtlijsten doen heel wat wenkbrauwen fronsen, de telefoons in het callcenter staan roodgloeiend en de software hapert... Maar toch moeten we blijven focussen op de finish.

Niet zeuren, maar het glas halfvol zien in plaats van halfleeg. Het codewoord is vertrouwen. Want vertrouwen wijst de weg naar groepsimmunitet en een terugkeer naar het normale leven, daar gaan we van uit.

In Schaerbeek zijn de vaccinaties in het Crossingstadion van start gegaan. Zich aanpassen en flexibel opstellen is essentieel bij deze campagne, die voornamelijk afhangt van de beschikbaarheid van de vaccins. De teams van het Rode Kruis in onze gemeente hebben op het moment dat we dit schrijven bijna 7.000 mensen gevaccineerd.

Een groot deel van hen zijn Schaarbekenaren. En omdat burgers zelf hun vaccinatiecentrum mogen kiezen, is het goed mogelijk dat sommige Schaarbekenaren zich elders al hebben laten vaccineren. Net zoals inwoners uit andere gemeenten zich bij ons laten inenten. Eerder werden ook al het medisch en verplegend personeel en de bewoners van de rusthuizen gevaccineerd.

Toch is dit nog niet genoeg. We weten dat sommigen nog twijfelen. In de komende weken zullen heel wat burgers eindelijk hun uitnodiging krijgen en zich moeten inschrijven. We begrijpen hun bezorgdheid, maar bovenal moeten we hoop hebben. En omdat het systeem niet altijd even transparant is, moeten we mensen die het spoor bijster zijn helpen én over de streep trekken. Want alleen samen krijgen we dit virus klein!

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

LOGEMENT

Une série de vidéos pour améliorer votre confort chez vous

RenovaS, l'asbl qui coordonne les contrats de quartier schaerbeekoïes, a réalisé des vidéos qui partagent des conseils en matière de logement. L'équipe de RenovaS a réalisé elle-même ces vidéos durant le premier confinement, afin de rester en contact avec les citoyens. Rencontre avec Marion Kammler, conseillère Logement chez RenovaS et l'une des initiatrices du projet avec l'équipe animation.

Schaerbeek Info : Comment avez-vous lancé cette idée de série vidéo ?

Marion Kammler : RenovaS organise des animations logement auprès d'associations liées à nos contrats de quartier. Le public de ces associations est souvent composé de personnes qui apprennent le français, d'où l'intérêt de créer un outil visuel facile à comprendre. Pendant le confinement en 2020, nous voulions rester en contact avec les associations et leur public. Nous avons alors décidé de réaliser nous-mêmes des capsules vidéo et ainsi continuer à leur donner des conseils pour améliorer leurs conditions de vie.

S.I. : Ces animations logement, en quoi consistent-elles ?

M.K. : Le but de ces animations, c'est de mieux vivre dans son logement. On a élaboré plusieurs animations, sur des questions écologiques ou des conseils pour visiter un logement, faire des économies d'énergie...

S.I. : Peux-tu donner quelques exemples de thématiques que vous avez illustrées à travers ces vidéos ?

M.K. : La première vidéo expliquait comment bien aérer son logement. On a fait une autre vidéo sur les bons gestes à adopter dans sa cuisine ou sa salle de bain pour faire des économies. On partage des gestes simples, des habitudes à adopter à la maison.

S.I. : Qui a tourné ces vidéos ?

M.K. : Toute l'équipe de RenovaS s'est prise au jeu, même le directeur ! Ça nous a aussi permis de garder un lien entre collègues pendant le confinement.

Infos :

Les vidéos sont visibles sur
www.1030.be/videos-renovas
 Permanence rénovation de RenovaS sur rendez-vous
 Place Colignon, 41
 Permanence téléphonique :
 ☎ 02/215 85 16
 ✉ info@renovas.be

Avant le confinement de 2020, RenovaS organisait des animations logement auprès d'associations schaerbeekoïes, dont l'asbl Feza.



Voor de lockdown in 2020 organiseerde RenovaS activiteiten rond huisvesting voor Scharbeekse verenigingen, waaronder de vzw FEZA.

HUISVESTING

Videoreeks voor meer comfort bij u thuis

RenovaS, de vereniging die de Scharbeekse Wijkcontracten coördineert, heeft video's met woonadvies gemaakt. Het RenovaS-team heeft die video's zelf gemaakt in de eerste lockdown om met de burgers verbonden te blijven. Ontmoeting met Marion Kammler, huisvestingsadviseur bij RenovaS en initiatiefneemster van het project.

Schaerbeek Info: Hoe is het idee voor de videoreeks ontstaan?

Marion Kammler : RenovaS organiseert activiteiten rond huisvesting bij verenigingen uit onze Wijkcontracten. Het publiek van die verenigingen bestaat vaak uit mensen die Frans als vreemde

taal leren. Tijdens de lockdown in 2020 wilden we verbonden blijven met de verenigingen en hun doelpubliek. We hebben dan beslist om zelf filmpjes te maken en hen zo verder advies te geven om hun levensomstandigheden te verbeteren.

S.I. : Wat doen jullie tijdens die activiteiten rond huisvesting?

M.K. : Het doel van die activiteiten is om beter te wonen. We hebben verschillende activiteiten uitgewerkt rond ecologische kwesties of geven tips voor een woningzoek of energiebesparing.

S.I. : Kan je een aantal voorbeelden geven van thema's die jullie via de video's hebben toegelicht?

M.K. : In de eerste video legden we uit hoe je je woning goed verlucht. We hebben een andere

video gemaakt over besparende gewoontes in de keuken of de badkamer. We delen simpele handelingen en gewoontes voor bij je thuis.

S.I. : Wie heeft de video's gemaakt?

M.K. : Het voltallige RenovaS-team heeft zijn schouders onder het project gezet, zelfs de directeur! Zo bleven we ook onder de collega's verbonden tijdens de lockdown.

Info:

Bekijk de video's op
www.1030.be/nl/video-renovas
 Permanente renovatie van RenovaS op afspraak
 Colignonplein 41
 Telefonische permanentie:
 ☎ 02/215 85 16
 ✉ info@renovas.be

A Schaerbeek, le vivre ensemble est plus fort que la stigmatisation

C'est en retissant les liens qu'on pourra faire ensemble. C'est en écoutant les uns et les autres, en mettant chacun nos mains dans le cambouis, qu'on fera société ensemble. La commune de Schaerbeek en est convaincue, encore plus en matière de prévention à la radicalisation violente. Depuis 2014 (et avant les attentats de Bruxelles), notre commune soutient et subsidie des projets menés par la sociologue clinicienne Isabelle Seret. Leur but : penser ensemble (personnes victimes, parents d'enfants partis en zone de combat, professionnels de la prévention...) pour agir en commun.

Le Programme de Prévention Urbaine (PPU) de la commune, via sa cellule de prévention à la radicalisation violente, a rencontré Isabelle Seret en 2014. La sociologue planchait déjà sur un projet novateur : Rien à Faire, Rien à Perdre (RAF RAP).

Infos :

extremismes-violents.cfwb.be
Ressources > S'outiller
> Radicalisation > rafrap



De gauche à droite :
Saliha Ben Ali,
Isabelle Seret et
Sandrine Couturier.

Van links naar
rechts: Saliha
Ben Ali, Isabelle
Seret en Sandrine
Couturier.

PREVENTIE VAN GEWELDDADIGE RADICALISERING

In Schaarbeek is samenleven sterker dan stigmatisering

Door de banden aan te halen kunnen we het 'samen' uit samenleven waarmaken. Door naar elkaar te luisteren en allemaal onze handen uit de mouwen te steken vormen we een goede samenleving. Daarvan is de gemeente Schaerbeek rotsvast overtuigd en zeker als het aankomt op de preventie van gewelddadige radicalisering. Sinds 2014 (al voor de aanslagen in Brussel) ondersteunt en subsidieert onze gemeente de projecten van klinisch sociologe Isabelle Seret. Met als doel: samen nadenken (slachtoffers, ouders van kinderen die vertrokken zijn naar oorlogsgebieden, preventiespecialisten...) om samen te handelen.

In 2014 kwam het Stedelijk Preventieprogramma van de gemeente (SPP) via de cel preventie van gewelddadige radicalisering in contact met Isabelle Seret. Zij was toen al aan het broeden op een vernieuwend project: *Rien à Faire, Rien à Perdre* (RAF RAP).

VIDEOVERHALEN

RAF RAP bestaat uit videoportretten van jongeren die het jihadistisch gedachtegoed aanhingen. "We wilden het proces hierachter beter begrijpen en bekijken hoe we hun vertrek naar oorlogsgebieden voorkomen konden hebben. Schaerbeek heeft onmiddellijk zijn schouders onder het project gezet. Het draagt dan ook een heel positieve boodschap

uit: het project streeft ernaar om niet te stigmatiseren maar te achterhalen wat het radicaliseringsproces in gang zet en hoe dat aangepakt kan worden", meent Isabelle Seret.

De filmpjes worden voor pedagogische doeleinden gebruikt, bij activiteiten in scholen en in de openbare instellingen voor jeugdbescherming. De bezielster heet Saliha Ben Ali. Zij is de mama van een kind dat naar een oorlogsgebied vertrokken is en neemt ook deel aan het tweede project van Isabelle Seret, *'Retissons du lien'* (zie p. 5).

Info:

extremismes-violents.cfwb.be
Ressources > S'outiller >
Radicalisation > rafrap

« J'ai été travailleuse sociale dans une asbl pendant 21 ans. Quand mon fils est parti en 2013, c'était trop compliqué pour moi de travailler sans m'investir dans le combat contre l'endoctrinement. Pour moi, la prévention doit passer par les jeunes et par la sensibilisation. »

Saliha Ben Ali, maman d'un jeune parti en zone de combat, animatrice RAF RAP et participante au groupe "Retissons du lien"



« Ik heb 21 jaar als maatschappelijk werkster in een vzw gewerkt. Toen mijn zoon in 2013 vertrokken is, kon ik niet blijven werken zonder mijn steentje bij te dragen aan de strijd tegen indoctrinatie. Naar mijn mening moet preventie via de jongeren en voorlichting gebeuren. »

Saliha Ben Ali, mama van een kind dat naar een oorlogsgebied vertrokken is, bezielster van RAF RAP en deelnemster aan de groep 'Retissons du lien'

« A Schaerbeek, on a voulu soutenir ces magnifiques projets porteurs d'espoir et tenter de transcender cette polarisation montante dans notre société. On voulait montrer aux Schaerbeekois, à tout le monde, qu'en retissant les liens, on était capables de transformer la violence destructrice en énergie créatrice, et surtout d'agir en commun ! »

Cécile Jodogne,
Bourgmestre ff de Schaerbeek



« In Schaarbeek wilden we deze schitterende en hoopvolle projecten een duwtje in de rug geven en proberen om de groeiende polarisatie in onze maatschappij te overstijgen. We wilden de Schaarbekenaren en iedereen tonen dat we door de banden aan te halen in staat zijn om destructief geweld om te buigen naar creatieve energie en vooral om samen te handelen! »

Cécile Jodogne,
wnd Burgemeester van Schaarbeek

“Retissons du lien”, beaucoup plus qu’un groupe de parole

A la suite de RAF RAP, Isabelle a voulu aller plus loin, avec l’aide de Vincent de Gaulejac, professeur émérite à Paris-VII. « J’ai rencontré des familles qui ont été confrontées à un départ d’un des leurs en zone de combat. Elles avaient un sentiment de culpabilité. Certaines victimes des attentats sont venues à leur rencontre. Ça leur a donné réciproquement de l’apaisement », raconte-t-elle.

Le groupe “Retissons du lien” réunit des victimes des attentats, des familles confrontées au départ d’un des leurs en zone de combat et des professionnels de la prévention. « On a voulu lancer ce groupe pour créer un endroit où toutes ces personnes pouvaient “se réparer”, grâce à la rencontre avec autrui », ajoute Isabelle. Ces rencontres ont donné naissance à une présentation publique qui ouvre le débat, pour construire les fondations d’un

nouveau destin commun. Ils l’ont présentée en 2019 à l’Hôtel communal de Schaerbeek. Mais “Retissons du lien” ne s’arrête pas là. « Autour de ce projet, nous avons créé un dossier pédagogique et des capsules vidéo, que nous allons bientôt présenter dans les écoles. Nous allons également à la rencontre des acteurs politiques, judiciaires et artistiques pour les convaincre de s’investir dans le retissage du lien social », conclut Isabelle.

« J’ai été très choquée par les discours post-attentats qui stigmatisaient et clivaient la société. Je ne me retrouve pas dans cette façon binaire de voir notre société. Certes, il y a des tensions, ce n’est pas facile de faire société ensemble. Mais peut-être que nous pouvons l’envisager autrement qu’en stigmatisant. »

Sandrine Couturier, rescapée des attentats de Bruxelles et participante au groupe “Retissons du lien”



Plus d’infos sur le Programme de Prévention Urbaine (PPU)
➡ www.1030.be/ppu



“Retissons du lien”, zoveel meer dan een praatgroep

Na RAF RAP wilde Isabelle nog een stapje verder gaan met de hulp van Vincent de Gaulejac, professor emeritus aan Parijs VII. “Ik heb de families ontmoet van mensen die naar een oorlogsgebied vertrokken zijn. Zij voelden zich schuldig. Een aantal slachtoffers van de aanslagen hebben hen benaderd. Die ontmoeting bracht beide kanten enige troost”, vertelt ze.

De groep ‘Retissons du lien’ brengt slachtoffers van de aanslagen, de families van de jihadgangers en preventiespecialisten samen. “We wilden deze groep oprichten om een plek te creëren waar al die mensen elkaar konden “helen” door de ander te ontmoeten”, voegt Isabelle toe. Die ontmoetingen resulteerden in een publieke voorstelling die

het debat op gang brengt om zo de fundamenteën van een nieuwe gezamenlijke toekomst te leggen. In 2019 voerden ze dit stuk op in het Gemeentehuis van Schaerbeek. Maar ‘Retissons du lien’ houdt daar niet op. “We hebben een pedagogisch dossier en filmpjes rond dit project gemaakt. Binnenkort stellen we dit voor in scholen. We reiken ook de hand naar actoren uit de politiek, het

De stigmatiserende en verdelende retoriek na de aanslagen choqueeerde me sterk. Ik zie de maatschappij helemaal niet zo zwart-wit. Ja, er zijn spanningen. Het is dan ook niet eenvoudig om samen te leven. Maar misschien kunnen we dat op een andere manier zien, niet door een stigmatiserende bril.”

Sandrine Couturier, ontsnapte ternauwernood aan de aanslagen in Brussel en maakt deel uit van de groep ‘Retissons du lien’.

rechtswezen en de kunstwereld om hen te overtuigen om mee het sociaal weefsel opnieuw op te bouwen”, vat Isabelle samen.

Meer informatie over het Stedelijk Preventieprogramma (SPP)
➡ www.1030.be/nl/spp



“ALBUM”, DE LA CONFIDENCE AU RÉCIT

“Album” est un autre projet mené par Isabelle, en étroite collaboration avec le service RePR (qui fait aussi partie du PPU). Ce nouvel outil encourage le jeune ou l’adulte qui a connu un engagement dans l’idéologie djihadiste à effectuer un travail sur son histoire. Cette démarche développe ses capacités à intervenir positivement sur le cours de sa vie.

Naïm Errahmouni travaille depuis 21 ans chez RePR, le dispositif communal qui offre un accompagnement personnalisé aux détenus en vue d’établir leur projet de réinsertion. « En 2019, lors d’une visite d’un groupe de détenus radicalisés, nous avons eu l’idée avec Isabelle de développer cet album. Avec une question au départ : que souhaiteriez-vous transmettre à vos enfants ? » Destiné aux travailleurs de terrain, cet outil permet aux parents et aux enfants de verbaliser leurs ressentis à travers l’expression artistique et créative.

Infos :
➡ transmission-parents-enfants.be

Naïm Errahmouni travaille depuis 21 ans au service communal RePR et a participé à l’élaboration du projet “Album”.



‘ALBUM’, VAN ONTBOEZEMING NAAR RELAAS

‘Album’ is een ander project van Isabelle, in nauwe samenwerking met NetPR (ook deel van het SPP). Dit nieuwe instrument zet jongeren of volwassenen die in het verleden het jihadistisch gedachtegoed aanhingen aan om te werken rond hun verhaal. Zo ontwikkelen ze de vaardigheden om positief in te grijpen in hun eigen levensloop.

Naïm Errahmouni werkt al 21 jaar bij NetPR, een stedelijk programma dat gedetineerden persoonlijk begeleidt bij het opstellen van hun reïntegratieplan. “Toen we in 2019 een groep radicaliseerde gedetineerden bezochten, kregen Isabelle en ik het idee om dit album te creëren. We vertrokken vanuit de vraag: wat zou je willen doorgeven aan je kinderen?” Met deze tool voor werkers op het terrein kunnen ouders en kinderen hun gevoelens via creatieve en artistieke expressie uiten.

Info:
➡ transmission-parents-enfants.be

Naïm Errahmouni werkt al 21 jaar bij de gemeentedienst NetPR en werkte mee het ‘Album’-project uit.

Le commerce, c'était son destin. Le bio-diététique, c'est sa passion !

La boutique bio "Le Thym Frais" de la chaussée d'Helmet ? C'est elle. Elle ? C'est Geneviève Brouhon. Fille de commerçants schaarbeekoïses, petite-fille de commerçants schaarbeekoïses... On peut dire qu'ouvrir un commerce à Schaarbeek était sa destinée.

Schaerbeek Info : *Vous avez ouvert votre boutique en 1986, il y a 35 ans ! Pourquoi un magasin bio ?*

Geneviève Brouhon : Fille de commerçants schaarbeekoïses, je n'ai pas vraiment choisi. La fibre commerçante est venue toute seule. Mes parents m'ont proposé d'ouvrir un magasin et ça me tentait ! Ayant fait des études de diététique, j'ai appris à connaître le bio. C'est comme ça que j'ai ouvert "Le Thym Frais". Mais je n'étais pas une pionnière du bio, il y avait déjà un autre magasin bio dans le quartier avant l'ouverture de ma boutique.

« Mais je n'étais pas une pionnière du bio, il y avait déjà un autre magasin bio dans le quartier avant l'ouverture de ma boutique. »

Après 35 ans de carrière dans son magasin, on peut dire que Geneviève connaît tout du commerce bio.

Na 35 jaar achter haar winkeltoonbank bestaat er geen twijfel: Geneviève weet alles over de biohandel.

S.I. : *"Le Thym Frais" a cartonné directement ?*

G.B. : On ne touchait qu'une petite partie de la population. On n'avait pas beaucoup de concurrence non plus, mais ça a mis un peu de temps à démarrer. En réalité, je n'ai pas ramé car je n'ai jamais eu de personnel, je tiens la boutique seule depuis 1986.

S.I. : *Depuis vos débuts, le bio a beaucoup changé ?*

G.B. : Avant, pour acheter bio, il fallait obligatoirement aller dans un magasin bio. Les produits bio que l'on vend ont aussi beaucoup

changé. Par exemple, avant, il n'y avait pas de cosmétique bio.

S.I. : *Le quartier Helmet a aussi évolué, mais vous êtes toujours là. Vous êtes une institution, à Helmet ?*

G.B. : Helmet, j'y suis née et j'y vis encore avec mon mari. Quand j'étais enfant, je trainais dans le magasin de mes parents et le voisinage me connaissait. Encore aujourd'hui, quand d'anciens clients viennent faire des courses à Helmet, ils viennent dans ma boutique pour voir si j'y suis encore. Eh bien oui, j'y suis toujours !

CARTE DE VISITE

Geneviève, c'est un label bio, mais un label schaarbeekoïse avant tout ! Née à l'hôpital Paul Brien, elle habitait l'avenue Huart Hamoir avec ses parents. Elle a fréquenté les écoles de la Sainte-Famille et Saint-Dominique. « Je n'ai jamais quitté le quartier », précise Geneviève. Ses parents et ses grands-parents ont ouvert et géré le magasin de matériaux de construction "Vanbenbenden", d'abord situé dans le quartier du Neptunium, puis sur la chaussée de Helmet. En 1986, elle a ouvert sa boutique bio sur la même chaussée. Geneviève habite toujours dans le quartier et n'a pas l'air de vouloir le quitter.



SCHAARBEKENAAR IN DE KIJKER

Geboren winkelier met een passie voor biovoeding!

De bioboetiek "Le Thym Frais" van de Helmetsesteenweg? Het werk van één vrouw. Wie? Haar naam is Geneviève Brouhon. Dochter van Schaarbeekse winkeliers, kleindochter van Schaarbeekse winkeliers... Het is duidelijk: ze was voorbestemd om een winkel te openen in Schaarbeek.

Schaerbeek Info: *Je begon je boetiek in 1986, 35 jaar geleden! Waarom een biowinkel?*

Geneviève Brouhon: Als dochter van Schaarbeekse winkeliers was het niet echt een keuze. Het handelsinstinct kwam vanzelf naar boven. Mijn ouders stelden voor dat ik een winkel zou openen, en dat zei me wel wat! Tijdens mijn studies voedingsleer had ik bio leren kennen. Zo kwam ik er dan toe om "Le Thym Frais" te openen. Maar ik was geen bio-pionier: er was toen al een andere biowinkel in de buurt, nog voor mijn winkel openging.

S.I.: *Sloeg "Le Thym Frais" meteen aan?*

G.B.: We bereikten toen nog maar een klein deel van de bevolking. We hadden ook wel niet veel concurrentie, maar het duurde toch even voor we echt op gang kwamen. Nu, ik heb ook nooit hard op groei ingezet, want ik heb nooit personeel gehad. Ik doe de winkel alleen, sinds 1986.

S.I.: *Is er, sinds je eraan begon, veel veranderd in het biolandschap?*

G.B.: Als je vroeger bio wilde kopen, moest je wel naar een biowinkel. De bioproducten die we verkopen zijn ook erg veran-

derd. Vroeger had je bijvoorbeeld geen bio-cosmetica.

S.I.: *Ook de Helmetwijk is veranderd, maar jij bent er nog steeds. Ben je nu een echt instituut hier?*

G.B.: Ik ben geboren in de Helmetwijk en woon hier nog steeds, met mijn echtgenoot. Als kind hing ik rond in de winkel van mijn ouders en heel de buurt kende me. Als klanten van vroeger boodschappen komen doen in de Helmetwijk, springen ze nog altijd binnen in mijn winkel om te kijken of ik er nog ben. En jawel hoor, ik ben nog op post!

VISITEKAARTJE

Geneviève, dat is een bio-label, maar vooral een Schaarbeekse label! Ze is geboren in het Paul Brien ziekenhuis, en woonde met haar ouders aan de Huart Hamoiraan. Ze liep school in Sainte-Famille en Saint-Dominique. "Ik heb nooit ergens anders gewoond", zo verduidelijkt Geneviève. Haar ouders en grootouders begonnen en runden de bouwmaterialenwinkel "Vandenbenden", eerst in de buurt van Neptunium en vervolgens aan de Helmetsesteenweg. In 1986 opende ze haar biowinkel aan dezelfde steenweg. Geneviève woont nog altijd in de wijk, en ze lijkt niet van zins om te vertrekken.

« Maar ik was geen bio-pionier: er was toen al een andere biowinkel in de buurt, nog voor mijn winkel openging. »

Opérations Trash : plus de 60 PV pour des salissures !

Au cours des dernières semaines, plusieurs "Opérations Trash" ont été menées par la commune de Schaerbeek et la Zone de police Bruxelles Nord. Ces opérations ont pour objectif de sanctionner les auteurs de salissures pris en flagrant délit sur l'espace public. Sur les 4 dernières opérations, plus de 60 procès-verbaux ont été dressés.

Le dispositif de ces opérations est très impressionnant. Plusieurs policiers et agents communaux travaillent sur le périmètre des rues et quartiers concernés. Ensemble, ils surveillent les moindres faits et gestes suspects pour pouvoir prendre en flagrant délit les personnes qui jettent leurs déchets par terre, urinent contre un mur, déposent des encombrants...

LEUR TRAVAIL PORTE SES FRUITS

A la fin des 4 dernières actions, on dénombre des verbalisations pour des salissures de tout ordre : urine sur la voie publique, dépôts sauvages d'encombrants, déjections canines, chiens non tenus en laisse, nourrissage de pigeons, petites salissures en tous genres... « Nous constatons que Schaerbeek est de plus en plus salie et nous ne voulons pas que cela devienne une fatalité. Nous appliquons ainsi une tolérance zéro face à ceux qui ne respectent pas les bons gestes. Les Opérations Trash sont donc, avec la sensibilisation et l'information, un des moyens pour faire respecter notre cadre de vie », souligne Deborah Lorenzino, Echevine de la Propreté publique.

« Les Opérations Trash sont, avec la sensibilisation et l'information, un des moyens pour faire respecter notre cadre de vie », explique l'Echevine Deborah Lorenzino.

UNE TAXE D'AU MOINS 135€

De nouvelles Opérations Trash sont prévues dans les semaines à venir en journée ou en soirée, dans tous les quartiers de Schaerbeek ! Pour rappel, le

citoyen qui salit l'espace public risque une taxe d'au moins 135€. Selon la nature du dépôt, celle-ci peut atteindre plusieurs milliers d'euros !

Tout savoir sur la propreté à Schaerbeek
www.1030.be/proprete



"In combinatie met sensibilisering en informatie vormen de Trash-operaties een van de middelen om ons leefmilieu te beschermen", licht Schepen van Openbare Netheid Deborah Lorenzino toe.

Trash-operaties: meer dan 60 pv's voor vuil!

De voorbije weken heeft de gemeente Schaarbeek samen met de Politiezone Brussel Noord meerdere "Trash-operaties" uitgevoerd. Die operaties zijn bedoeld om personen die de openbare ruimte vervuilen op heterdaad te betrappen en te bestraffen. Bij de vier voorbije operaties werden ruim zestig pv's opgesteld.

De opstelling van die operaties is bijzonder indrukwekkend. Meerdere politieagenten en gemeentemedewerkers werken binnen de perimeter van de betrokken straten en wijken. Samen houden ze elke verdachte beweging of handeling in het oog om zo al wie afval op de grond gooit, tegen een muur plast, grofvuil achterlaat enz. op heterdaad te kunnen betrappen.

HUN WERK WERPT ZIJN VRUCHTEN AF

Na afloop van de vier voorbije acties telden we het aantal bekeuringen voor vervuiling van welke aard dan ook: wildplassen, sluijstorten, hondendoep, honden niet aan de lei-

band, duiven voederen, allerhande kleine vervuilingen...

"We stellen dus vast dat Schaarbeek steeds vuiler wordt en we willen het tij keren. Daarom hanteren we een nultolerantie tegenover al wie de goede praktijken met de voeten treedt. In combinatie met sensibilisering en informatie vormen de Trash-operaties dus een van de middelen om ons leefmilieu te beschermen", benadrukt Schepen van Openbare Netheid Deborah Lorenzino.

EEN BOETE VAN MINSTENS € 135

De komende weken staan er 's avonds of overdag opnieuw Trash-Operaties op de agenda in alle Schaarbeekse wijken! Ter herinnering: wie de openbare ruimte vervuult, riskeert een boete van minstens € 135. Naargelang de aard van de overtreding kan die boete tot enkele duizenden euro's oplopen!

Alles ontdekken over netheid in Schaarbeek
www.1030.be/nl/netheid



LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Le père légal n'est pas nécessairement le père biologique d'un enfant...

Mais comment se déroule la reconnaissance de paternité ?

Etre père implique une obligation d'entretien et d'éducation de l'enfant. Dans certains cas, le père légal découvre qu'il n'est pas le père biologique et il souhaite contester sa paternité. Le père "légal" est la personne reconnue comme père aux yeux de la loi. Il n'est pas nécessairement le père biologique ni l'homme qui éduque l'enfant au jour le jour.

La loi prévoit trois façons d'établir la paternité :

- > Pour les couples mariés, le mari de la mère est présumé "père légal" de l'enfant. Il le devient le jour de la naissance de l'enfant.
- > Pour les autres couples, le père doit faire une démarche volontaire : la reconnaissance de paternité. Il devra se rendre à l'administration communale pour reconnaître l'enfant.
- > Pour les personnes qui ne font pas la démarche volontairement, il existe aussi une voie judiciaire : l'action en recherche de paternité.

L'homme qui souhaite reconnaître l'enfant doit donc se rendre à l'administration communale. Il aura besoin des consentements :

- > de la mère, si l'enfant est mineur
- > de l'enfant, s'il a plus de 12 ans

Même l'enfant adulte peut être reconnu, il n'y a pas de délai. Cette reconnaissance n'est pas réservée au père biologique. N'importe quel homme peut reconnaître un enfant.

Mais la paternité peut aussi être contestée par :

- > La mère de l'enfant
- > L'enfant
- > Le père légal (et s'il est décédé, par ses ascendants et descendants)
- > Le père biologique (seulement s'il veut être reconnu comme père légal)
- > La femme qui revendique la comaternité

Cette demande nécessite une procédure judiciaire. Le tribunal de la famille est compétent pour toutes ces questions de filiation.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaarbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques.

Programme de Prévention Urbaine
 Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
www.1030.be/soleildunord

Sur rendez-vous les lundis, mardis et jeudis :

☎ 02/204 05 40
 ✉ soleildunord@1030.be



BURGERSCHAP BETEKEN JE RECHTEN UITOEFFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

*De juridische vader
is niet noodzakelijk de biologische
vader van een kind...*

Hoe verloopt
de erkenning
van het
vaderschap?

Als vader bent u verplicht om **uw kind te onderhouden en op te voeden**. In sommige gevallen ontdekt de juridische vader dat hij niet de biologische vader is en wenst hij zijn vaderschap te betwisten. De juridische vader is de persoon die in de ogen van de wet als vader wordt erkend. Hij is niet noodzakelijk de biologische vader of de man die het kind dagelijks opvoedt.

De wet voorziet in **drie manieren** om het vaderschap vast te stellen:

- > **Voor gehuwde koppels** wordt de echtgenoot van de moeder verondersteld de juridische vader van het kind te zijn. Hij wordt het op de dag dat het kind geboren wordt.
- > **Voor andere koppels** kan het **vaderschap erkend** worden door een vrijwillige daad van erkenning. De vader dient zich tot de gemeente te wenden om zijn kind te erkennen.
- > **Voor personen** waarbij er geen vrijwillige daad van erkenning is, bestaat er ook een juridische weg: **de vordering tot onderzoek naar het vaderschap**.

De man die het kind wil erkennen, dient zich tot het gemeentebestuur te wenden. Hij zal de toestemming nodig hebben:

- > **van de moeder**, indien het kind minderjarig is
- > **van het kind**, indien het ouder is dan 12 jaar

Zelfs een volwassen kind kan worden erkend. Er is geen tijdsbeperking. Die erkenning is niet beperkt tot de biologische vader. Elke man kan een kind laten erkennen.

Het vaderschap kan echter ook aangevochten worden door:

- > **de moeder** van het kind
- > **het kind**
- > **de juridische vader** (en, indien overleden, door zijn bloedverwanten in opgaande en neerdalende lijn)
- > **de biologische vader** (alleen als hij erkend wil worden als de wettelijke vader)
- > de vrouw die het **meemoederschap** van het kind opeist

Dit verzoek vereist een juridische procedure. De **familie rechtbank** is bevoegd voor al deze afstammingszaken.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
📍 www.1030.be/nl/noorderzon

Op afspraak maandag, dinsdag en donderdag:
☎ 02/204 05 42
✉ noorderzon@1030.be



CULTURE

Des infographistes en herbe s'approprient la collection communale

Pour mettre en avant la collection d'œuvres d'art de la commune, notre service de la Culture francophone collabore avec des élèves de l'Institut Frans Fischer. Leur mission : créer des capsules vidéo pour mettre certaines œuvres sous le feu des projecteurs.

La commune de Schaerbeek possède et entretient une grande collection d'œuvres d'art (± 1.700 œuvres). Un tiers de ces créations artistiques se trouvent dans les bâtiments communaux. Les autres sont conservées dans les réserves, à l'abri des regards... Comment diffuser ces œuvres largement, notamment auprès des jeunes ? Le service de la Culture francophone a eu l'idée de collaborer avec une classe de l'Institut communal Frans Fischer, afin de réaliser des capsules vidéo sur la collection communale.

COMME CHEZ LES PROS

Ce projet s'accorde parfaitement avec les compétences de cette classe de 5^e secondaire, dont les

élèves ont choisi l'option "Infographie". Collaborer avec notre service communal de la Culture permet aussi à ces futurs professionnels de l'image de mettre un pied dans le monde du travail. Ils travaillent comme une agence qui doit respecter la commande de la commune, leur "client". Le projet a débuté avec la restauration de l'œuvre "L'abondance". Le service Culture a amené le tableau en classe et les élèves l'ont observé pendant une semaine de stage intensif. Ils ont appris les techniques de détourage, de l'animation, de la 3D, tout en explorant le tableau, sa symbolique et son histoire.

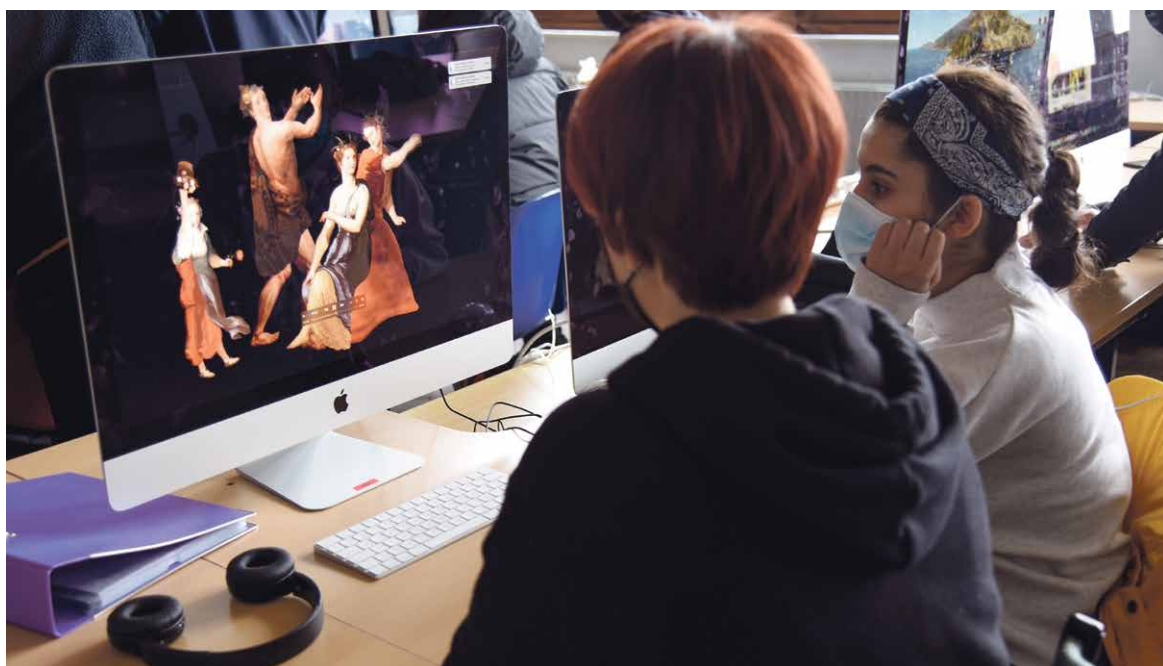
UNE PREMIÈRE RÉUSSITE !

Cette semaine d'observation et de travail a porté ses fruits : les 20 élèves ont tous adhéré au projet. En plus d'avoir accéléré l'acquisition des techniques, les élèves se sont approprié cette œuvre du 17^e siècle, une peinture qui représente une nature morte. La collaboration se poursuivra jusqu'à la diffusion des capsules vidéo.

Infos :

☎ 02/240 34 99
0490/14 25 37
✉ culture@1030.be

Les élèves de Frans Fischer ont expérimenté des techniques d'infographie tout en explorant une œuvre de la collection communale de Schaerbeek.



CULTURE

De studenten van Frans Fischer experimenteerden met computergraphics-technieken terwijl ze intussen een werk uit de gemeentelijke collectie van Schaerbeek beter leerden kennen.

Computergrafici in spe maken zich de gemeentecollectie eigen

Om de spots te plaatsen op de collectie kunstwerken van de gemeente, werkt onze Franstalige cultuurdienst samen met leerlingen van het Institut Frans Fischer. Hun opdracht: korte video's maken over werken uit de collectie.

De gemeente Schaerbeek bezit en onderhoudt een grote collectie van meer dan 1.700 kunstwerken. Een derde van die artistieke creaties bevindt zich in de gemeentebouwen. De rest wordt bewaard in de reservecollecties, ver weg van alle blikken... Hoe kunnen we deze werken toch breder bekend maken, vooral bij jongeren? De Franstalige cultuurdienst kwam op het idee om in samenwerking met een klas van het gemeentelijke Institut Frans Fischer korte video's te maken over de gemeentecollectie.

ALS ECHTE PRO'S

Dit project sloot perfect aan bij de competenties van dit 5^e jaar secundair, waarvan de leerlingen de optie computergraphics hebben gekozen. Door samen te werken met onze gemeentelijke cultuurdienst maken deze toekomstige beeldprofessionals ook de borst nat in de arbeidswereld. Ze gaan te werk als een bureau dat de opdracht van de gemeente, hun "klant", moet respecteren. Het project begon met de restauratie van het werk "L'abondance". De cultuurdienst bracht het schilderij naar de klas en de leerlingen

observeerden het tijdens een intensieve stageweek. Ze leerden de technieken clipping, animatie en 3D, terwijl ze intussen het schilderij, de symboliek en de geschiedenis ervan beter leerden kennen.

EEN EERSTE SUCCES !

Deze week van observatie en arbeid wierp zijn vruchten af: alle 20 studenten werkten gemotiveerd mee. Naast het versneld aanleren van technieken, hebben de studenten zich dit 17^e-eeuwse werk eigen gemaakt, een schilderij dat een stilleven voorstelt. De samenwerking zal worden voortgezet tot de video's verspreid worden.

Info:

☎ 02/240 34 99
0490/14 25 37
✉ culture@1030.be

Focus, une nouvelle application digitale pour les policiers

Depuis la mi-janvier, vous avez peut-être croisé des policiers de la Zone de police Bruxelles Nord (Schaerbeek, Evere et Saint-Josse) pianotant sur leur smartphone ou tablette. Ils étaient probablement sur l'application Focus, en train de rechercher une information policière ou de rédiger un procès-verbal pour une sanction administrative communale (SAC) ou pour une infraction de roulage. Un pas de plus vers la digitalisation du travail policier !

QU'EST-CE QUE FOCUS ?

Il s'agit d'une plateforme développée sur mesure pour la police, qui permettra aux policiers sur le terrain, munis d'une tablette ou d'un smartphone, d'accomplir certaines tâches de manière mobile. Par exemple, pour obtenir des informations exhaustives sur une personne ou pour rédiger un PV (SAC et roulage dans un premier

temps) en direct. La plus-value ? Gagner du temps et être davantage présent sur le terrain.

UN PAS DE PLUS VERS LA DIGITALISATION DU TRAVAIL POLICIER

Ce déploiement de Focus est un pas supplémentaire vers la digitalisation du travail policier, après le déploiement de l'application District Team qui modernise la domiciliation des citoyens à Schaerbeek. Nos policiers utilisent aussi quotidiennement des applications Office 365 telles que SharePoint et Teams.

Le 21^e siècle étant bien engagé, notre Zone de police est bien décidée à relever ce défi de la numérisation, afin d'améliorer chaque jour son service aux citoyens.



VEILIGHEID

Focus, een nieuwe digitale toepassing voor politieagenten

Sinds midden januari heeft u misschien al politieagenten uit de Politiezone Brussel Noord (Schaerbeek, Evere en Sint-Joost) gekruist die naarstig op hun smartphone of tablet aan het tokkelen waren. Zij gebruikten waarschijnlijk de Focus-app om politie-informatie op te zoeken of een pv op te stellen voor een Gemeentelijke Administratieve Sanctie (GAS)-boete of een verkeersovertreding. Een stap dichterbij de digitalisering van het politiewerk!

WAT IS FOCUS?

Het platform is op maat van de politie gemaakt. Politieagenten op het terrein kunnen met Focus bepaalde taken mobiel uitvoeren als ze een tablet of smartphone bij de hand hebben. Bijvoorbeeld om uitgebreide informatie over een persoon op te vragen of om onmiddellijk een pv op te stellen (in eerste instantie GAS en verkeer). Wat is de meerwaarde? Tijdswinst en grotere aanwezigheid op het terrein.

lijkt een pv op te stellen (in eerste instantie GAS en verkeer). Wat is de meerwaarde? Tijdswinst en grotere aanwezigheid op het terrein.

EEN STAP DICHTER BIJ DE DIGITALISERING VAN HET POLITIEWERK

Met de invoering van Focus komen we een stap dichterbij de digitalisering van het politiewerk, in navolging van de inzet van de toepassing District Team die de domiciliëring van de Schaerbeekse burgers moderniseert. Onze politieagenten gebruiken ook dagelijks Office 365-toepassingen zoals SharePoint en Teams. De 21^{ste} eeuw is ondertussen in volle gang. Daarom wil onze Politiezone vastbesloten de digitale uitdaging aangaan om zo dag na dag onze diensten voor de burgers te verbeteren.

De meerwaarde van het digitale platform Focus? Onze politieagenten winnen tijd en zijn meer aanwezig op het terrein.

La plus-value de la plateforme digitale Focus ? Nos policiers gagnent du temps et sont davantage présents sur le terrain.



LOGEMENT

Un logement solidaire et inclusif dans le quartier Riga

Le square Riga accueillera bientôt un projet de logement innovant, qui privilégiera la rencontre et la solidarité.

L'objectif de l'asbl "Riga Solidaire et Inclusif" est de soutenir l'inclusion de chaque personne au sein de son habitat ainsi que dans le quartier, pour permettre à chacun d'y avoir une place ! Pour mettre en place ce projet, l'asbl collabore avec la COCOF, la commune de Schaerbeek, la Fondation Roi Baudouin, Cap 48, Les Toif Services asbl et l'ASIS. Dans ce projet, l'asbl choisit de soutenir une mixité à plusieurs niveaux : faire cohabiter des personnes en situation de handicap avec des personnes plus "valides", de tous âges, genres et origines socioculturelles. La salle communautaire sera ouverte sur le quartier et accessible à ses habitants.

Envie d'y organiser une activité ? Des idées ou réflexions ?

Séance d'information en ligne le 10 mai à 14h et 20h

Contact et inscriptions :

Edith Minet

0498/92 08 22

edith.minet@riga-asbl.be



Le bâtiment qui accueillera ce projet solidaire et inclusif est actuellement en travaux.

HUISVESTING

Solidaire en inclusieve huisvesting in de Rigawijk

De Rigasquare zal binnenkort de thuisbasis vormen van een innovatief huisvestingsproject dat ontmoeting en solidariteit centraal stelt.

De doelstelling van de vzw "Riga Solidaire et Inclusif" is om de inclusie van elke persoon te ondersteunen, zowel in de eigen woning als in de wijk. Zo kan iedereen zich er thuis voelen! Om dit project uit te voeren werkt de vzw samen met de Franse Gemeenschapscommissie, de gemeente Schaerbeek, de Koning Boudewijnstichting, CAP48, de vzw Les Toif-Services en het Schaerbeekse Sociaal Verhuurkantoor ASIS. Binnen dit project kiest de vzw ervoor om een mix op meerdere niveaus een duwtje in de rug te geven: mensen met een handicap laten samenwonen met 'mobielere' mensen van verschillende leeftijden, genders en sociaal-culturele achtergronden. De gemeenschapszaal zal openstaan voor de wijk en toegankelijk zijn voor de wijkbewoners.

Zin om hier een activiteit te organiseren? Ideeën of bedenkingen?

Online infosessie op 10 mei om 14 uur en 20 uur

Contact en inschrijvingen: Edith Minet

0498/92 08 22 edith.minet@riga-asbl.be

Métro 3 : bientôt un nouveau tunnel sous la Gare du Nord

Un nouveau tunnel d'une longueur de 150 m sera construit sous les voies ferrées de la Gare du Nord. Il s'agit d'un projet de grande ampleur réalisé dans le cadre de la transformation du pré-métro actuel (entre la Gare du Nord et la station Albert) en métro. Dans une phase ultérieure, ce tunnel fera partie de la ligne de métro 3 qui traversera Schaerbeek, entre la Gare du Nord et Bordet.

Les réseaux et canalisations souterrains (gaz, électricité, eau, télécoms...) ont déjà été déplacés et un bâtiment abandonné dans la rue du Progrès a été démoli.

Les véritables travaux de construction peuvent à présent commencer : tout d'abord, deux zones de chantier ont été installées dans la rue d'Aerschot et la rue du Progrès. Deux galeries souterraines menant au chantier ont été creusées. Afin de préserver au maximum la vie citadine, ces travaux d'excavation ont lieu de manière isolée et pendant la journée. De plus, une méthode d'excavation visant à éviter les vibrations à la surface a été privilégiée. La circulation ferroviaire est également maintenue pendant la journée et la nuit.

UN VOLUME ÉQUIVALENT À 13 PISCINES

Anecdote intéressante : un total de 46.600 m³ de terre sera retiré du sol, ce qui correspond au volume de 13 piscines olympiques ! Après l'excavation, une toiture en béton sera construite au niveau de la rue et elle refermera la fondation. Les installations techniques seront ensuite placées dans le tunnel.

Les travaux dureront au total 1.100 jours calendrier ! En vue de garantir la mobilité dans le quartier, un plan de déviation a été mis en place.

Infos et questions :

- 1030.be/M3-garedunord
- 0800/14 202
- info@metro3.be
- www.metro3.be
- @metro3brussels



MOBILITEIT

Metro 3: verbindingstunnel aan het Noordstation

Er wordt een nieuwe tunnel met een lengte van 150m onder de treinsporen van het Noordstation in Brussel gebouwd. Dit is een omvangrijk project in het kader van de omvorming van de huidige premetro (tussen het Noordstation en het station Albert) tot metro. In een latere fase zal deze tunnel deel uitmaken van de metrolijn 3 doorheen Schaerbeek, tussen het Noordstation en Bordet.

Ondergrondse nutsleidingen werden al verplaatst en een leegstaand gebouw in de Vooruitgangstraat werd reeds afgebroken. Nu beginnen de eigenlijke bouwwerkzaamheden: vooreerst worden in de Aarschotstraat en Vooruitgangstraat twee werfzones ingericht en worden twee ondergrondse toegangspuizen tot de werf gegraven. Om het stadsleven zoveel mogelijk te vrijwaren, vinden deze graafwerken afgescheiden en overdag plaats, en wordt er geopteerd voor een graafmethode

die trillingen aan de oppervlakte moet voorkomen. Ook het treinverkeer blijft overdag en 's nachts behouden.

HET VOLUME VAN 13 ZWEMBADEN

Tof weetje: in totaal zal er 46.600 m³ grond worden uitgegraven, wat overeenkomt met het volume van 13 olympische zwembaden! Na de uitgraving wordt op straatniveau een betonnen dakplaat gebouwd die de bouwput afsluit, en worden vervolgens de technische installaties in de tunnel geplaatst. De werken zullen in totaal 1100 kalenderdagen duren! Om de mobiliteit in de wijk te garanderen is er een omleidingsplan opgesteld.

Info en vragen:

- 1030.be/nl/M3-noordstation
- 0800/14 202
- info@metro3.be
- www.metro3.be
- @metro3brussels



ACTION SOCIALE

Gaz et électricité : prolongation de la "trêve hivernale"

Le moratoire sur les coupures de gaz et d'électricité est prolongé jusqu'à ce 31 mai. Cela signifie qu'il n'y aura pas de coupures de fourniture en gaz et électricité jusqu'à cette échéance.

Pour ce qui est de l'eau, Vivaqua avait déjà pris la décision de ne pas procéder aux coupures en raison de la crise sanitaire. Il est donc vraisemblable qu'il n'y aura pas de coupures d'eau avant le 1^{er} septembre 2021 vu l'interdiction, prévue par l'Ordonnance régionale, de procéder aux coupures d'eau en juillet et août.

Si vous avez des questions, si vous rencontrez des difficultés pour régler vos factures d'énergie, prenez contact avec le service Energie du CPAS de Schaerbeek.



Infos :

- 02/435 50 30
- cellule.energie@cpas-schaerbeek.brussels

Info:

- 02/435 50 30
- cellule.energie@cpas-schaerbeek.brussels

SOCIALE ACTIE

Gas en elektriciteit: verlenging van de "winterstop"

Het moratorium op het afsluiten van gas en elektriciteit is verlengd tot 31 mei. Praktisch gezien betekent dit dat er tot die datum geen stopzettingen zullen zijn van gas- en elektriciteitsleveringen.

Voor het water had Vivaqua al beslist om niet tot stopzettingen over te gaan, wegens de gezondheidsrisico's. Het is dus onwaarschijnlijk dat er stopzettingen van waterleveringen zijn vóór 1 september 2021, gelet op het

verbod, in de gewestelijke ordonnantie, op waterafsluitingen in juli en augustus. Als u vragen heeft of moeilijkheden ondervindt om uw energiefacturen te betalen, contacteer dan de Dienst Energie van de OCMW van Schaerbeek.

1030 ARCHICOLORS

Partagez vos plus belles photos du patrimoine schaarbeekois

Vous vous promenez dans Schaerbeek et admirez ses façades ? Vous partagez les photos de vos découvertes sur les réseaux sociaux ? Ce challenge est fait pour vous ! 30 jours pour créer sur Facebook et Instagram la plus grande palette de couleurs avec vos photos de détails architecturaux schaarbeekois.

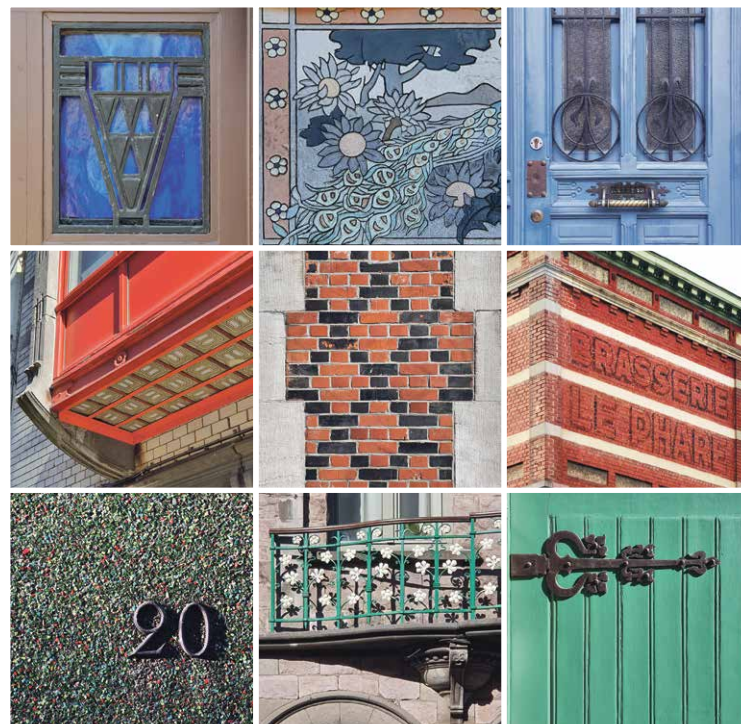
« Le patrimoine architectural de notre commune est exceptionnel ! Il suffit de se promener dans nos rues et dans nos parcs pour se rendre compte de sa richesse. Grâce à 1030 ARCHICOLORS, la commune vous invite à regarder ce patrimoine autrement », annonce Frédéric Nimal, Échevin du Patrimoine.

COMMENT PARTICIPER ?

1. Choisir une ou des façades à Schaerbeek.
2. Photographier un ou plusieurs détails montrant des matériaux et des couleurs (smartphone ou appareil photo).
3. Partager les images du 1^{er} au 31 mai sur le groupe Facebook **1030ARCHICOLORS** et/ou sur Instagram en utilisant le hashtag #1030archicolors et en mentionnant l'adresse, l'heure du cliché, votre prénom et votre humeur au moment de la prise de vue.

Chaque jour pendant le mois de mai, 1030ARCHICOLORS sélectionnera et partagera les photos les plus originales sur ses pages Facebook et Instagram. Vous pouvez aussi participer en envoyant les photos via archicolors@1030.be.

Besoin d'inspiration ?
Rendez-vous sur les pages
f @1030ARCHICOLORS
Une question ?
✉ archicolors@1030.be



ERFGOED

1030 ARCHICOLORS

Deel uw mooiste foto's van Schaarbeeks erfgoed

Wandelt u wel eens door Schaarbeek om de gevels te bewonderen? En deelt u de foto's van uw ontdekkingen op de sociale media? Dan is deze uitdaging er eentje voor u! 30 dagen om op Facebook en Instagram een explosie van kleur te brengen met uw foto's van Schaarbeekse architectuurdetails.

“Onze gemeente bezit een schat aan architecturaal erfgoed! Wie door onze straten en parken wandelt, snuift die rijkdom meteen op. Met 1030 ARCHICOLORS nodigt de gemeente u uit om dit erfgoed met een andere blik te bekijken”, aldus Frédéric Nimal, Schepen voor Erfgoed.

HOE DEELNEMEN?

1. Kies één of meerdere gevels in Schaarbeek.
2. Fotografeer één of meerdere details, met focus op materialen en kleuren (met uw smartphone of fototoestel).
3. Deel die beelden van 1 tot 31 mei via de Facebookgroep **1030ARCHICOLORS** en/of op Instagram met de hashtag

#1030archicolors met vermelding van het adres, het uur waarop u de foto nam, uw voornaam en uw stemming op dat moment.

Elke dag van de maand mei zal 1030ARCHICOLORS de origineelste foto's kiezen en delen via zijn Facebook- en Instagram-pagina's. U kunt ook meedoen door de foto's te sturen via:
✉ archicolors@1030.be

Inspiratie nodig?

Neem eens een kijkje op
f @1030ARCHICOLORS
Vragen?
✉ archicolors@1030.be

ACTION SOCIALE

Le CPAS de Schaerbeek épaulé les étudiants

En cette crise sanitaire, il n'est pas facile pour les parents de jongler entre le télétravail et le suivi des cours dispensés à leurs enfants. Le décrochage scolaire est en pleine explosion, ce qui a notamment pour conséquence d'engorger les écoles de devoirs. Pour soutenir les étudiants, le CPAS de Schaerbeek va collaborer avec MySherpa, spécialisé dans le soutien scolaire.

Les étudiants du secondaire schaarbeekois vont ainsi pouvoir trouver de l'aide dans leur scolarité. Une offre en cours particuliers a été négociée dans le but de les accompagner au mieux, qu'ils soient enfants de citoyens bénéficiaires des aides du CPAS ou eux-mêmes étudiants bénéficiaires.

MODE D'EMPLOI

Une fois l'enquête sociale réalisée et un besoin en accompagnement identifié, les assistants sociaux du CPAS mettent l'étudiant en contact avec un coach de MySherpa. Celui propose alors un programme dédié à l'étudiant afin d'assurer un accompagnement ciblé.

Infos :
✉ info@cpas-schaerbeek.brussels
☎ 02/240 30 80



SOCIALE ACTIE

Het OCMW van Schaarbeek geeft leerlingen een zetje

In deze gezondheidscrisis is het voor ouders een heuse acrobatentoe: telewerken én het schoolwerk van de kinderen opvolgen. De schooluitval neemt explosief toe, waardoor onder andere huiswerkscholen uit hun voegen barsten. Om leerlingen te ondersteunen, zal het OCMW van Schaarbeek samenwerken met MySherpa, dat gespecialiseerd in schoolondersteuning.

De middelbare scholieren in Schaarbeek zullen zo hulp kunnen vinden bij hun leerpakket. Zo is een

aanbod ontwikkeld van privélessen om de best mogelijke ondersteuning te bieden, of het nu gaat om kinderen van OCMW-steuntrekkende inwoners of leerlingen die zelf steun ontvangen.

HOE WERKT HET?

Eens het sociaal onderzoek is uitgevoerd en de behoefte aan ondersteuning is vastgesteld, brengen de maatschappelijk werkers van het OCMW de leerling in contact met een MySherpa-coach. Die biedt vervolgens een programma aan dat is ontwikkeld rond de leerling om gerichte ondersteuning te bieden.

Info:
✉ info@ocmw-schaerbeek.brussels
☎ 02/240 30 80

ENFANCE ET JEUNESSE

PARTICIPEZ À CET APPEL À PROJETS POUR OBTENIR UN SUBSIDE COMMUNAL

La commune de Schaerbeek tient à apporter son aide aux associations œuvrant dans le domaine de la Petite Enfance (0-3 ans), de l'Enfance (3-12 ans) ou de la Jeunesse (12-25 ans). Elle dispose pour ce faire de moyens budgétaires destinés à les soutenir. Les associations œuvrant dans ces domaines sont donc invitées à présenter un dossier de demande de subside.

Infos et candidatures (jusqu'au 17 mai)
www.1030.be/subside-jeunes



KINDEREN EN JONGEREN

SUBSIDIES VOOR VERENIGINGEN: PROJECTOPROEP 2021

De gemeente Schaerbeek steunt verenigingen die zich inzetten voor jonge kinderen (0-3 jaar), kinderen (3-12 jaar) of jongeren (12-25 jaar). Daarvoor worden in de begroting financiële middelen uitgetrokken. Met het oog op innovatie en betere toekenningsvoorwaarden worden deze subsidies nu toegekend op basis van een projectoproep.

Info en kandidatuur (tot 17 mei):
www.1030.be/nl/subsidies-jeugd



PATRIMOINE

LES VISITES GUIDÉES DE L'HÔTEL COMMUNAL REPRENENT

Si les mesures sanitaires du moment le permettent, les visites gratuites de l'Hôtel communal, programmées le premier samedi du mois, vont reprendre ce 8 mai.

À 14h les samedis 8/5, 5/6, 4/9, 2/10, 6/11 et 4/12/2021. Visite de 1h. Gratuit.

Réservation indispensable car la taille des groupes sera limitée :

☎ 02/240 34 90
 ✉ patrimoine@1030.be



ERFGOED

OPNIEUW GEGIDSTE RONDLEIDINGEN IN HET GEMEENTEHUIS

Als de geldende coronamaatregelen het toelaten, vinden er vanaf 8 mei op de eerste zaterdag van de maand opnieuw gratis rondleidingen in het Gemeentehuis plaats.

Op zaterdag 8/5, 4/9 en 4/12 om 14u. Bezoek van 1 uur. Gratis.

Reservatie nodig want de grootte van de groepen zal beperkt worden:

☎ 02/240 34 90
 ✉ erfgoed@1030.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

1^{er} mai 2021 – Plus que jamais du respect pour les travailleurs

Pour la deuxième année consécutive, la crise du Coronavirus bouleversera les manifestations traditionnellement prévues pour la fête du travail du 1^{er} mai.

Pourtant, et nous l'écrivions déjà l'année passée, la période trouble que nous traversons nous montre combien les combats qui ont été menés par les travailleurs pour conquérir des droits sociaux et pour construire et défendre la sécurité sociale sont essentiels et doivent être poursuivis.

Après le traitement de l'urgence sanitaire, nous devons bien tirer les conséquences de la crise sociale qui nous secoue et qui touche de trop nombreux travailleurs et travailleuses.

Les différents événements qui ont secoué le CPAS de Schaerbeek prouvent à suffisance que les luttes sociales restent d'une cruelle actualité.

Parce que nous avons conscience que le travail de certains, essentiel pour assurer le quotidien de la population, se passe dans des conditions de plus en plus difficiles, nous nous devons de leur manifester notre solidarité, notre soutien et notre respect. C'est pourquoi la **Fédération bruxelloise du Parti socialiste** et la **Fédération bruxelloise des jeunes socialistes** organiseront une veillée du 1^{er} mai virtuelle, le vendredi 30 avril en soirée. Au programme : des panels de discussion, l'un sur la discrimination à l'emploi, l'autre sur la précarité des jeunes, des capsules musicales, des capsules d'humoristes Bruxellois, des micro-trottoir....

Retrouvez-vous sur les pages Facebook :

📘 [psbruxelles](https://www.facebook.com/psbruxelles) et 📘 [FBJSocialistes](https://www.facebook.com/FBJSocialistes)

Malgré les circonstances difficiles, le **PS Schaerbeekois** souhaite une bonne fête à toutes les travailleuses et tous les travailleurs.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Prévention, sécurité et aide aux personnes LGBTQI+ à Schaerbeek

Au conseil communal du mois de mars, le MR a présenté une motion visant à renforcer la lutte contre toute forme de violence ou de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle ou l'identité de genre.

Suite aux faits dramatiques qui se sont déroulés à Beveren le 6 mars ayant entraîné la mort d'un homme LGBTQI+, il nous a semblé important que Schaerbeek réaffirme son engagement à la diversité et à la non-discrimination et qu'elle condamne toute forme de violence fondée sur l'identité de genre ou l'orientation sexuelle.

Cette motion, qui a recueilli **l'unanimité des votes** du conseil, est axée essentiellement sur la prévention, la sécurité et l'aide aux personnes LGBTQI+.

Pour le MR, chacun doit pouvoir être la personne qu'il veut être sans craindre la persécution ou l'intolérance.

L'une de nos demandes est d'organiser « les assises de la diversité arc-en-ciel » en réunissant certains services communaux, le milieu associatif, la zone de police POLBRUNO et le CPAS. Grâce aux acteurs de terrain, il sera possible de faire un état des lieux précis de la situation à Schaerbeek. En fonction des recommandations faites à l'issue de ces assises, nous pourrions renforcer la politique de diversité de la commune en créant, par exemple, seul ou avec d'autres communes un refuge LGBTQI+ dédié à l'hébergement temporaire et à l'accompagnement de victimes.

Il nous paraît essentiel de maximiser l'acceptation de la différence et miser sur l'éducation. C'est la raison pour laquelle nous croyons qu'il faut sensibiliser les plus jeunes, en garantissant un cours d'Éducation à la Vie Relationnelle et Affective et Sexuelle dans l'ensemble de l'enseignement francophone.

Pour que tout un chacun puisse développer son potentiel et se sentir en sécurité en étant respecté et en accord avec son identité propre !

Angelina Chan, conseillère communale



& CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les coupures d'eau enfin interdites !

Après des années de pression du monde associatif et du PTB, les coupures d'eau vont être interdites à Bruxelles. Dans notre Région, un ménage sur quatre a des difficultés à payer ses factures d'eau et plus de 1.000 ménages ont été privés d'eau chaque année. Avoir accès à l'eau est pourtant essentiel à la dignité humaine. Les coupures d'eau sont inhumaines et ne résolvent rien. Les interdire est donc une très bonne nouvelle, comme c'est déjà le cas en France.

Le PTB se mobilise depuis des années contre les coupures d'eau : actions publiques, proposition d'ordonnance au Parlement bruxellois, recommandation lors de la commission covid du Parlement... Nous soutenons de cette manière la fédération des services sociaux qui avait insisté sur la nécessité d'interdire ces coupures.

Après des années de pression, le gouvernement bruxellois plie enfin.

Waterafsluitingen eindelijk verboden!

Na jaren van druk vanuit het middenveld en vanuit de PVDA is het afsluiten van de toegang tot water in Brussel verboden. In onze regio heeft 1 op 4 van de huishoudens moeilijkheden om de waterfactuur te betalen en meer dan 1000 gezinnen worden elk jaar afgekoppeld van het water. Toegang tot water is nochtans essentieel voor de menselijke waardigheid. Waterafsluitingen zijn daarom onmenselijk en lossen niets op. Het is dus goed nieuws dat deze afsluitingen verboden worden, zoals het trouwens reeds het geval is in Frankrijk.

De PVDA is al jaren bezig om te mobiliseren tegen deze waterafsluitingen: publieke acties, voorstellen van ordonnantie in het Brussels parlement, aanbevelingen in de COVID-commissie in het parlement... Op die manier steunden wij de federatie van sociale diensten, die had aangedrongen op de noodzaak deze afsluitingen te verbieden.

Na jaren van druk geeft de Brusselse regering eindelijk toe.



Travaux entre Liedts et Thomas : quels impacts sur les trams ?

Les travaux pour la pose de nouvelles voies de tram entre la place Liedts et le tunnel Reine ont débuté il y a quelques jours. Plusieurs lignes de trams sont donc déviées ou raccourcies le temps du chantier de la STIB, dont la première phase est prévue jusqu'au 2 juillet.

Aucun tram ne circule entre Liedts et l'arrêt Thomas : n'hésitez pas à parcourir à pied les 300 mètres qui séparent les deux arrêts.

> **Tram 25** : depuis Liedts, il se dirige vers la Verboeckhoven, son nouveau terminus temporaire, via la place Pavillon.

- > **Trams 32 et 55** : ils sont déviés entre Verboeckhoven et l'arrêt Thomas, via le pont Van Praet. Ils longent ensuite le canal et rejoignent la gare du Nord via le square De Trooz.
- > **Tram 62** : il s'arrête à Bienfaiteurs, où le tram 25 vous emmène jusque Liedts.
- > **Tram 93** : il est divisé en deux demi-lignes, une entre Legrand et Liedts et l'autre entre Stade et Rogier (nouveau terminus temporaire).
- > **Bus 58** : la fréquence des bus 58 entre les arrêts Yser et Docks Brussel est renforcée et le parcours ne change pas.

Infos : www.stib.brussels

Plus d'infos sur ce chantier
www.1030.be/tunnels-reine-thomas



Werken tussen Liedts en Thomas: welke gevolgen voor de trams?

Een aantal dagen geleden zijn de installatiewerken begonnen voor de nieuwe tramsporen tussen het Liedtsplein en de Koninginnetunnel. Meerdere tramlijnen worden omgeleid of ingekort tijdens de werken van de MIVB. De eerste fase van die werf loopt normaal gezien tot en met 2 juli.

Er rijdt geen enkele tram tussen de haltes Liedts en Thomas: ga te voet van de ene halte naar de andere, het is slechts 300 meter.

- > **Tram 25**: van Liedts rijdt de tram via het Paviljoenplein naar Verboeckhoven, de nieuwe tijdelijke eindhalte.
- > **Tramlijnen 32 en 55**: worden tussen de haltes Verboeckhoven en Thomas via de Van Praetbrug omgeleid. Deze tramlijnen rijden vervolgens langs het kanaal en bereiken via de Jules de Troozsquare het Noordstation.
- > **Tram 62**: eindigt bij Weldoeners, waar u tramlijn 25 tot Liedts kunt nemen.
- > **Tram 93**: wordt opgedeeld in twee halve lijnen, een tussen Legrand en Liedts en de andere tussen Stadion en Rogier (nieuwe tijdelijke eindhalte).

> **Bus 58**: rijdt vaker tussen de halter IJzer en Docks Brussel. De route verandert niet.

Info: www.mivb.brussels

Meer werfinfo
www.1030.be/nl/koninginne-thomas-tunnels



Dysfonctionnements au CPAS : un vote de confiance est nécessaire !

La situation au CPAS est exceptionnelle. Pour la première fois depuis près de 10 ans, les travailleurs du CPAS se sont mis en grève pour dénoncer les dysfonctionnements causés par le management de la Présidente (LB-libérale).

Depuis 2 ans, le cdH intervient fréquemment au Conseil communal pour faire part de son inquiétude par rapport à la gestion politique du CPAS.

Il y a un an, une précédente crise avait eu pour conséquence que plusieurs centaines de citoyens-bénéficiaires avaient reçu avec retard leurs allocations.

Depuis, le malaise social est persistant, l'absentéisme et le turn-over continuent à être importants tant dans les équipes qu'au niveau des cadres qui sont exsangues depuis 2 ans.

Lors du Conseil communal du 30 mars, la majorité LB-Ecolo a tenté, par un coup de force, d'empêcher le débat de se tenir jusqu'au bout avant de tenter d'encommissionner le débat. La Présidente n'a même pas daigné être présente pour répondre aux questions.

Devant cette attitude dictatoriale, les partis de l'opposition se sont unis afin de convoquer un conseil communal extraordinaire pour entendre la Présidente du CPAS. Lors de ce Conseil, nous avons dû constater que la majorité ne prenait pas la mesure de ce qui se passe au CPAS depuis 2 ans et n'était pas prête à prendre des engagements concrets pour recadrer la Présidente du CPAS et retrouver la confiance des travailleurs et des citoyens-bénéficiaires.

Devant cette absence de remise en question, nous demandons qu'il y ait un vote de confiance au prochain Conseil de l'action sociale sur la présidence du CPAS. Nous continuerons à exiger de la majorité qu'elle améliore le fonctionnement du CPAS, en assure le financement correct et recadre le positionnement de la Présidente. C'est une question de justice et de respect envers les travailleurs et les citoyens-bénéficiaires !



Participez au Plan Climat de Schaerbeek !

Afin de limiter le réchauffement mondial entre 1,5 °C et 2 °C maximum d'ici à 2100, l'Union européenne prône une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 55 % d'ici à 2030, et la neutralité carbone en 2050. Aujourd'hui, notre commune ambitionne finalement d'atteindre une diminution de 55% des émissions de CO₂ de son territoire d'ici 2030, et ce, grâce au Plan Climat qu'elle est en train d'élaborer. Pour réaliser cet objectif, participez à la grande enquête Climat et soyez acteurs du changement ! Durant cette enquête, les participants se prononceront sur plusieurs thématiques afin de penser le futur de Schaerbeek : l'aménagement du territoire, la mobilité, l'énergie liée à l'usage des bâtiments, les déchets, la nature en ville et l'alimentation durable.

L'enquête est en ligne du 1^{er} au 30 avril : www.1030.be/climat
 Pas d'ordinateur ? Le formulaire est aussi disponible à l'accueil de l'Hôtel communal.

Doe mee met het Schaarbeeks klimaatplan!

Om de opwarming van de aarde tegen 2100 tot maximaal 1,5 à 2°C te beperken, pleit de Europese Unie voor een vermindering van de broeikasgasemissies met 55% tegen 2030, en voor koolstofneutraliteit tegen 2050. Vandaag wil onze gemeente eindelijk de CO₂-uitstoot van haar grondgebied met 55% verminderen tegen 2030, mede dankzij het Klimaatplan dat zij momenteel ontwikkelt. Samen kunnen we dit ambitieus doel bereiken. Neem deel aan de grote Klimaatenquête en draag bij aan de verandering!

Via deze enquête kunnen deelnemers hun mening geven over verschillende thema's en mee nadenken over de toekomst van Schaerbeek: ruimtelijke ordening, mobiliteit, energiegebruik van gebouwen, afval, natuur in de stad en duurzame voeding. De enquête is online van 1 tot 30 april: www.1030.be/klimaat
 Geen computer? Het formulier is ook verkrijgbaar bij de receptie van het stadhuis.



Hashtag #Sofagate

La question des violences faites aux femmes mobilise un nombre grandissant de citoyennes et de citoyens sur tous les continents et particulièrement en Europe. Trop peu encore, soutiendront certaines et certains et elles/ils auront raison.

Une femme sur trois (33 %) dans l'Union européenne a subi des violences physiques ou sexuelles depuis l'âge de 15 ans. 75 % des femmes qui exercent une profession ou qui occupent des fonctions d'encadrement supérieur ont été harcelées sexuellement. Une femme sur dix a été victime de harcèlement sexuel ou de traque par le biais des nouvelles technologies ! Il faut donc travailler à tous les niveaux : chacun de nous dans notre espace privé mais aussi à tous les échelons politiques, notamment au niveau local, ce que nous faisons.

Aussi, sommes-nous révoltés lorsque la Turquie d'Erdoğan annonce son retrait de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes (Convention d'Istanbul), qui est le premier instrument en Europe à établir des normes contraignantes visant spécifiquement à prévenir les violences fondées sur le genre, à protéger les victimes de violences et à sanctionner les auteurs.

C'est aussi la raison pour laquelle nous sommes ébahis par le spectacle hallucinant que nous a donné le Président du Conseil européen, Charles Michel (MR), lors de sa visite avec la Présidente de la Commission européenne, Ursula von der Leyen, au Président turc, alors que le droit des femmes était à l'ordre du jour (inutile de rappeler les faits tant ils ont fait le tour de l'Europe et de sa presse).

Invoquer un "maladresse protocolaire qui occulte le travail géopolitique majeur réalisé" est une pantalonnade indigne de représentants européens. Le respect du protocole est aussi le reflet de nos institutions et de nos valeurs. Cette situation désolante porte préjudice non seulement à la cause des femmes, mais aussi à l'image de l'Institution européenne, deux choses qui nous sont chères à nous, les élus et les élus de la Liste du Bourgmestre.



Mission Locale de Schaerbeek : la recherche d'emploi à votre image

Des couleurs et une bonne dose d'optimisme : voilà l'esprit derrière la nouvelle identité visuelle de la Mission Locale de Schaerbeek (Milocs). Elle dévoile ici son nouveau logo assorti d'un sourire, symbole de l'entraide et du lien que l'asbl maintient avec les chercheurs d'emploi en toute circonstance.

Trouver un travail n'est pas chose aisée, encore moins actuellement. Pour vous y aider, la Milocs propose plusieurs services adaptés à vos besoins. Tout d'abord, un coaching emploi individuel qui se fait toujours avec le ou la même conseillère, qui connaît bien votre parcours et vous oriente pendant une année maximum. Il existe aussi un coaching de groupe appelé "atelier d'orientation professionnelle". Celui-ci dure 2 mois et s'avère utile si vous avez des idées plein la tête ou envie de vous (ré)orienter.

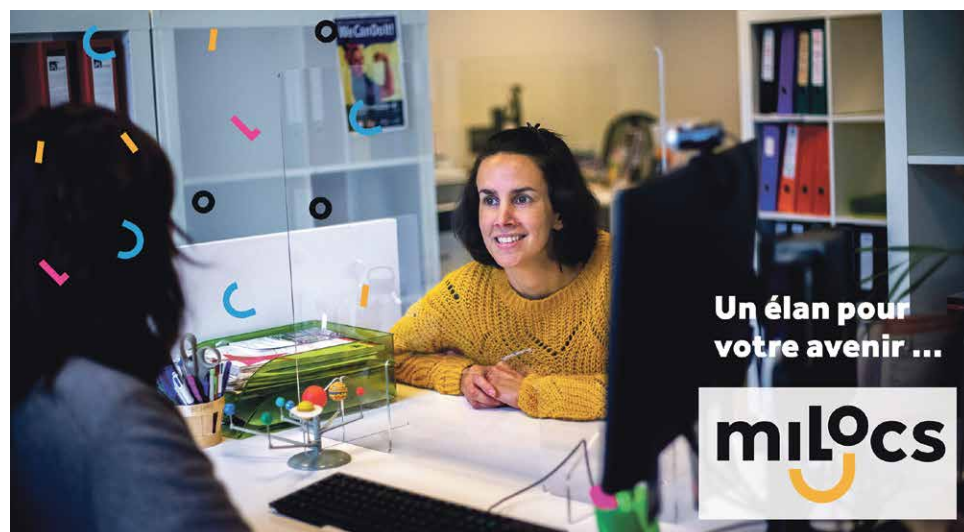
ACQUÉRIR DE NOUVELLES CONNAISSANCES

La Milocs étudie chaque année les opportunités d'emploi pour vous concocter des (pré)formations dans des secteurs qui recrutent. Et pour celles et ceux qui ont déjà acquis de l'expérience professionnelle mais n'ont pas de diplôme, la Milocs propose le processus de "Validation des Compétences". Il permet d'obtenir une preuve officielle de vos compétences à faire valoir devant un employeur.

Infos :

📍 www.milocs.be
☎ 02/247 77 22
46, rue de Jérusalem

La Milocs dispose de plus d'un atout pour aider les Schaerbeekois dans leurs recherches d'emploi. N'hésitez pas à la solliciter : il y aura toujours quelqu'un pour aider.



Un élan pour
votre avenir ...

milocs

Milocs heeft meer dan één troef op zak om inwoners van Schaerbeek te helpen in hun zoektocht naar werk. Twijfel niet om er een beroep op te doen: er is altijd iemand om u te helpen.

TEWERKSTELLING

Mission Locale de Schaerbeek: de zoektocht naar werk dat bij u past

Veel kleuren en een flinke dosis optimisme: dat is de geest achter de nieuwe visuele identiteit van Mission Locale de Schaerbeek (Milocs). Hierbij onthult ze haar nieuwe logo, met een glimlach, als symbool van wederzijdse hulp en de band die de vzw onder alle omstandigheden met werkzoekenden onderhoudt.

Een job vinden is al nooit simpel, laat staan in deze tijden. Om u te helpen, biedt Milocs diverse diensten op maat van uw behoeften. Eerst en vooral een individuele jobcoaching, altijd met dezelfde raadpersoon die uw achtergrond goed kent en u maximaal een jaar lang begeleidt. Er is ook groepscoaching genaamd "workshop loopbaanoriëntatie". Die duurt twee maanden en blijkt erg nuttig als u barst van de ideeën of zin hebt om uzelf te (her-)oriënteren.

NIEUWE KENNIS OPDOEN

Elk jaar voert Milocs onderzoek uit naar tewerkstellingskansen om vervolgens opleidingen uit te broeden in sectoren die aanwerven. En voor wie die al professionele ervaring opdeed, maar geen diploma heeft, biedt Milocs het proces van "Validatie van competenties" aan. Daarmee kan u een officieel bewijs bekomen van uw competenties, om voor te leggen aan een werkgever.

Info:

📍 www.milocs.be
☎ 02/247 77 22
Jeruzalemstraat 46

RÉNOVATION

Végétaliser sa toiture, un réel atout

4 architectes et une conseillère en logement vous accueillent tous les jours dans le bureau de RenovaS (place Colignon) pour vous donner des conseils gratuits en matière de rénovation et d'énergie. Le Schaerbeek Info compile pour vous leurs meilleurs conseils. Dans ce numéro, rappelons l'intérêt des toitures végétalisées.

Une toiture végétalisée représente un réel atout pour la planète : elle réduit les risques d'inondations, participe à la nature en ville, limite les surchauffes, protège les toitures des UV... Avant d'entreprendre ces travaux, vérifiez la capacité de portance de votre toiture et son étanchéité à l'eau. Veillez aussi à la bonne isolation thermique du toit.

Vous habitez dans le périmètre du Contrat de quartier Stephenson ? Vous pouvez peut-être bénéficier d'une végétalisation financée par le contrat de quartier. Elles sont réalisées par l'atelier de formation Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST).

Infos :

RenovaS – Place Colignon, 41
Permanence sur rendez-vous
du lundi au vendredi de 9h à 13h
Permanence téléphonique au
☎ 02/215 85 16
✉ info@renovas.be

Vous habitez dans le quartier Stephenson ? Vous pouvez peut-être bénéficier d'une végétalisation entièrement financée par le Contrat de quartier Stephenson.



U woont in de Stephenson-wijk? Misschien kan u dan aanspraak maken op een volledige financiering van uw groendak binnen het Wijkcontract Stephenson.

RENOVATIE

Uw dak vergroenen, een echte aanwinst

4 architecten en een huisvestingsadviseur ontvangen u elke dag in het kantoor van RenovaS (Colignonplein), voor gratis advies rond renovatie en energie. Schaerbeek Info zet hun beste tips voor u op een rij. In deze editie komen we nog eens terug op het belang van groendaken.

Een groendak is een echte aanwinst voor de planeet: het vermindert het risico op overstromingen, draagt bij aan de natuur in de stad, beperkt oververhitting, beschermt daken tegen uv-straling... Controleer voordat u eraan begint wel zeker het draagvermogen en de waterdichtheid van uw dak. Let ook op een goede thermische isolatie ervan.

Woont u binnen de perimeter van Wijkcontract Stephenson? Dan kan uw groendak misschien worden gefinancierd binnen het wijkcontract. De werken worden uitgevoerd door het vormingsatelier Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST).

Info: RenovaS, Colignonplein 41

Permanentie op afspraak van maandag tot vrijdag van 9 tot 13 u. Telefonische permanentie op
☎ 02/215 85 16
✉ info@renovas.be

À nous la rue !

Dès que le gouvernement fédéral le permettra, nous serons prêtes ! Nous ferons nos activités à l'extérieur, Mesdames !

En attendant, il y a toujours cet air de *solidarité débordante* présente à la Maison des Femmes ! Au travers d'un reportage photos ou en découvrant un partenaire hors du commun !

Voici quelques photos souvenirs de notre manifestation statique du 8 mars, à l'occasion de la Journée Internationale des Droits des Femmes.



De straat is van ons!

Vanaf dat de federale regering het toelaat, zullen we er klaar voor zijn! We zullen onze activiteiten buiten doen Dames!

Tot dan blijft er steeds een overvloed aan solidariteit aanwezig in het Huis van de Vrouw! Kijk maar eens naar onze fotoreportage, of ontdek een buitengewone partner!

Een fotoreportage van onze statische manifestatie op 8 maart, ter gelegenheid van de Internationale Dag voor de Rechten van de Vrouw



Doorbrek de taboes.
Verander de regels!



Brisons les tabous.
Changeons les règles!



DONNEZ DES SERVIETTES HYGIÉNIQUES!

La Maison des Femmes est un point collecte pour BruZelle, qui récolte des serviettes hygiéniques pour les distribuer à un public précaire qui vit dans la rue.

www.bruzelle.be

KOM MAANDVERBANDEN GEVEN!

Het Huis van de Vrouw is een afhaalpunt voor BruZelle. BruZelle zamelt maandverbanden in deelt deze kosteloos uit aan vrouwen in precarie situaties.

Infos :

Maison des Femmes
Rue Josaphat 253
02/240 43 50
maisonsdesfemmes@1030.be
www.1030.be/maisonsdesfemmes
@MaisonFemmesHuisVrouw



Info:

Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
02/240 43 50
huisvandevrouw@1030.be
www.1030.be/nl/huisvandevrouw
@MaisonFemmesHuisVrouw

Un sms vous invite à renouveler votre carte riverain

Depuis que les cartes riverain sont digitalisées, il n'est pas facile de vérifier leur date d'expiration, à moins de l'avoir notée dans son agenda. Depuis peu, parking.brussels vous invite également par SMS à renouveler votre carte.



Parking.brussels envoie systématiquement un courrier invitant les détenteurs d'une carte riverain à en effectuer le renouvellement. Afin de pouvoir vous prévenir également par SMS en plus du courrier, parking.brussels vous propose de leur communiquer votre numéro de GSM (sans obligation).

COMMENT FAIRE ?

Communiquez vos nom, prénom, numéro de GSM et plaque d'immatriculation à parking.brussels, au choix :

- > par e-mail à schaerbeek@parking.brussels
- > par téléphone au 0800/35 678 du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h à 17h
- > au guichet de l'antenne située place Colignon n°12 (les heures d'ouverture sont renseignées sur le site de parking.brussels)
- > par courrier au siège central de parking.brussels, rue de l'Hôpital 31 à 1000 Bruxelles

Attention, l'envoi d'un rappel par SMS concerne uniquement les cartes riverain, pas les cartes pour les professionnels.

Infos :

➔ parking.brussels/schaerbeek

Een sms-uitnodiging om uw bewonerskaart te vernieuwen

Sinds de digitalisering van de bewonerskaart is het niet meer zo eenvoudig om de vervaldatum ervan te controleren, tenzij u die in uw agenda neerpent. Sinds kort stuurt parking.brussels u nu ook een sms om uw kaart te vernieuwen.

Parking.brussels stuurt systematisch een uitnodigingsmail naar de houders van een bewonerskaart om die te vernieuwen. Om ook een melding via sms te ontvangen kunt u uw gsm-nummer vrijblijvend doorgevend aan parking.brussels.

HOE GAAT U TE WERK?

Geef uw voor- en familienaam, gsm-nummer en nummerplaat door aan parking.brussels. Hiervoor kunt u naar keus:

- > mailen naar schaerbeek@parking.brussels
 - > bellen naar 0800/35 678 van maandag tot en met vrijdag van 8.30 uur tot 13 uur en van 14 uur tot 17 uur
 - > naar het loket van de antenne gaan op het Colignonplein 12 (de openingsuren vindt u op de website van parking.brussels)
 - > een brief sturen naar de hoofdzetel van parking.brussels in de Gasthuisstraat 31 te 1000 Brussel
- Opgelet, u ontvangt enkel een herinnering via sms voor bewonerskaarten, niet voor beroepskaarten.

Info:

➔ parking.brussels/schaerbeek

DES CHÈQUES DE 10€ EN SOUTIEN AUX COMMERCES

La commune de Schaerbeek a édité 28.000 chèques de 10€, valables chez les commerçants qui participent à l'action. Chaque Schaerbeekois pourra être acteur de la relance économique en se rendant dans un commerce muni d'un chèque de 10€ offert par la commune. Pour recevoir votre chèque commerce, il vous suffit de remplir un formulaire disponible sur notre site web et vous recevrez votre chèque par e-mail.



Comment obtenir gratuitement votre chèque de 10€ ?

- ➔ Remplissez le formulaire online www.1030.be/1030shoplocal

Qui peut recevoir un chèque ?

- ➔ Les citoyens de + de 18 ans domiciliés à Schaerbeek

Quels commerces acceptent le chèque ?

- ➔ La liste des participants sur www.1030.be/1030shoplocal

Vous êtes commerçant et vous souhaitez être ajouté à la liste ?

- ➔ commerces@1030.be
02/244 70 33

Jusqu'à quand mon chèque est valable ?

- ➔ Jusqu'au 1^{er} juin

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
28/04, 26/05, 30/06

CHEQUES VAN € 10 TER ONDERSTEUNING VAN DE HANDELSZAKEN

De gemeente Schaerbeek heeft 28.000 cheques van 10 euro uitgegeven, die geldig zijn in de deelnemende handelszaken. Elke Schaarbekenaar zal een actieve rol kunnen spelen in de economische heropleving door een handelszaak te bezoeken met een cheque van € 10 op zak, aangeboden door de gemeente. Om uw handelscheque te ontvangen, volstaat het een formulier in te vullen op onze website en u krijgt uw cheque via e-mail.

Hoe krijgt u gratis uw cheque van € 10?

- ➔ Vul het online formulier in: www.1030.be/nl/1030shoplocal

Wie kan een cheque ontvangen?

- ➔ Schaarbekenaars + 18 jaar oud gedomicilieerd in de gemeente

Welke winkels accepteren de cheque?

- ➔ Lijst deelnemende zaken op www.1030.be/nl/1030shoplocal

U bent handelaar en wilt bij op de lijst?

- ➔ handel@1030.be - 02/244 70 33

Hoe lang is mijn cheque geldig?

- ➔ Tot 1 juni

SCHAARBEEK	f	1030be
1030	@	achillecolignon
SCHAARBEEK	in	Schaerbeek 1030 Schaerbeek
	🌐	www.1030.be
	☎	02/244 75 11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Agriculture/Landbouw** (70 → 170), Pl. Helmetpl. (2 → 2), Vandevelde (30 → 6), Raeymaekers (62 → 64) : Pose câbles, conduites et gaines / Legging van kabels, leidingen et omhulsels: 05 > 09/2021

■ **Eekhoud** : Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphaltage / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering: > 10/2021 (sauf asphaltage/behalfve asfaltering)

■ **Riga (rond-point/rotonde)** : Réaménagement / Heraanleg: > 05/2021

■ **Sleekx** : Egouttage, éclairage public, trottoirs et asphaltage / Riolering, openbare verlichting, voetpaden en asfaltering > 09/2021 (égouttage/riolering)

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

■ **Artistes/Kunstenaars**

■ **Fleurs/Bloemen** : Pose câbles, distribution d'eau et trottoirs / Kabels leggen, waterdistributie en voetpadene: > 05/2021 (sauf trottoirs/behalfve voetpaden)

■ **Jardins/Bloemtuinen**

Pose câbles et distribution d'eau / Kabels leggen en waterdistributie: > 04/2021

■ **Wahis (en face du/t.h.v. Léopold III)** : Arrêt de tram / Tramhalte: > 04 + 05/2021

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Roosevelt** : Trottoirs / Voetpaden: > 05/2021

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Meiser** : Voies de trams et aiuillages, pose de gaines, réaménagement arrêt et îlot / Tramsporen en knokkels, legging van omhulsels, heraanleg halte en eiland: 04 + 05/2021

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Chazal** : Egouttage, pose câbles, asphaltage / Riolering, kabels leggen, asfaltering: > 07/2021 (égouts/riolering)

■ **Jansen** : Asphaltage / Asfaltering: 04/2021

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver:

➔ www.1030.be/chantiers – www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente
☎ 02/244 75 21

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

➔ <https://fixmystreet.brussels>

■ Lambiotte : Asphaltage / Asfaltering: 04/2021

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

■ **Av. Rogierlaan (Haecht/Haacht → Deschanel)** : Arrêts et voies de tram, pose câbles, distribution d'eau, égouttage / Tramhaltes en sporen, kabels leggen, waterdistributie, riolering: > 10/2021

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Place Liedtsplein** : Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 07/2021 (info www.metro3.be)

■ **Av. de la Reine/Koninginnelaan** : Egouttage, distribution d'eau, voies de tram, réaménagement complet / Riolering, waterdistributie, tramsporen, volledig heraanleg: > fin/eind 2021

■ **Royale Sainte-Marie/ Koninklijke Sint-Maria** :

Egouttage, distribution d'eau, pose câbles / Riolering, waterdistributie, kabels leggen: > 03/2022

■ **Verte/Groen** : Réaménagement des abords d'école / Heraanleg schoolomgeving: > 05/2021

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Aerschot/Aarschot (114 → 136)**

Construction de puits pour le futur métro / Bouw van een put voor de toekomstige metro: 04/2021 > 03/2022

■ **Masui** : Arrêts de bus / Bushaltes: > 04/2021

■ **Progrès/Vooruitgang (215 → 221) et/en rue Rogierstraat (68 → 90)** : Pose câbles / Kabels leggen: > 04/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Place Colignonplein (# Eenens et/en Verwée)** : Puits d'insertion et égouttage / Toegangspotten en riolering: 05 + 06/2021 (Eenens) & 07/2021 (Verwée)

■ **Eenens (Colignon → pont/brug Helmet)** : Pose câbles, égouttage, gaz et asphaltage / Kabels leggen, riolering, gas en asfaltering: > 07/2021 (sauf asphaltage/behalfve asfaltering)

SCHAARBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ Rédaction - Redactie:

Philippe Vincke (02/244 72 33) – pvincke@1030.be

■ Rédacteur en chef - Hoofredacteur:

Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (339) : 3 mai

Uw volgende Schaerbeek Info (339): 3 mei

